

# מדינת ישראל

משרדיה הממשלת

25

משרדיה הממשלת

חישוב מס

10/10/2018

2/9H - 6/9H

2018-3

מחלקה למכירת כרטיסים



שם תיק: אוטונומיה

מספר צייר: 64556/2-א

מספר פריט: 0011hg

כתובת: 3-311-7-1-1

תאריך הדפסה: 15/01/2019

תיק מס.

2



ת. 94-30567

מדינת ישראל  
משרד האוצר

120

103

ג'ן  
בג'ון/רואה

לעומת

אל: עוזר חיים ג' צדוק  
ב"כ בני הזוג קרני  
שדרות רוטשילד 38  
ת.ד. 1234, תל-אביב, 61012

הנדון: בית אריזה "הדרי עוזה" בעמ'  
סימוכין: מכתב מיום 23.5.94 (מס' ח/145)

בכתבך שבסימוכין נתקבשנו להודיעך מהי עמדת המדינה בעניינם של מרשים.

כמובן הובירה לך ולמרשים עמדת המדינה ובכללה - עמדת משרד האוצר ורשותות הצבא באשר להביעות בני הזוג קרני בוגע לבית אריזה "הדרי עוזה" בעמ'. בMagnitude סוגיה זו נדונו שני עניינים: האחד - טענתכם לקיים של ערבות פוליטית של המדינה לכיסוי שורה של נזקים שייגרמו לבית הארץ, והשני ביטול חוות החכירה שבין "הדרי עוזה" למנהל האזרחי בשם הממונה על הרוכש הנוטש בעוזה, מיום 14.7.93.

הטענה בדבר ערבות פוליטית או כל מחויבות אחרת הקשורה את המדינה לחברה או לבני הזוג קרני, נבחנה על ידנו בחון היטב וודעתנו, אותה אנו שבים ואומרים-cut, היא שאין בסיס משפטי לטענה זו. ספק רב אם הערבות והבלעדות הנטענות, יעדדו ב מבחני הפסיקה וההשלכות הקיימות לעניין הבטחה מנהלית.

מכאן שאין באירועים מאוחרים יותר כביטול חוות החכירה ואף ההסכם עם הפליטים ופינוי עוזה, בכדי להשפיע או להיקם זכות כלפי המדינה מכח הערבות הפוליטית או מחויבות אחרת, מאחר ומחויבות כזו אינה קיימת.

שאלת הפיצויים למרשים צריכה להחזר עם רשותות הצבא, בMagnitude בירור וזכאותם מכח הסכם החכירה, תוך בחינת תוכאותיו של ביטול חוות החכירה על-ידי המנהל האזרחי ומשמעות פינוי עוזה שהפוך את הביטול לעובדה מוגמרת.

לשם הבחרות, מובאת להלן תמצית עמדתנו המשפטית ביחס לשאלת הכללה, לפי הנושאים השונים:

1. ערבות פוליטית או הבטחה מנהלית

הערבות הפוליטית אינה ערבות מדינה במובנו של חוק הערכיות מטעם המדינה התשי"ח-1958, המחייב בין היתר את אישור ועדת - הכספי של הכנסת לכל ערבות הניתנת מכוחו.

אין לראות באותה ערבות כבטחה מנהלית. לפי ההלכה הקיימת בפסקה, הבטחה מנהלית, על-מנת שהיא מחייבת, צריכה להנתן על-ידי בעל הסמכות לתייה, בכוונה ליתן לה תוקף משפטי מחייב, וعليיה להיות מפורשת ובת-биוץ.

(ראה: בג"ץ 135/75 סאיתקס נ. שר החמ"ס, פ"ד י' ל(1) 673, 676).

הביטחוי ערבות פוליטית אוזכר במסמכים שונים אך לא כל משמעות אופרטיבית. אין בהם כל אמירה מסויימת ומפורשת דיה כדי שיתנו לה תוקף.

במסמך של שר האוצר מיום 5.5.68 (רץ'ב ומסומן - נספח א'), אכן מצוין כי נתן (בלשון עתיד) ערבות פוליטית, אך זו אמירה ערטילאית שלא התייחסה ספציפית לקרני ומעולם לא נאמר שכן ניתנה.

מתן הבטחה כל-כך רחבה ולא מוגבלת בזמן כפי שנטען, הינה בלתי סבירה ואין מקום ליחס אי פעם כוונה מצד המדינה לתייה.

ענין הערכות הפליטית הועלה כפתרון בניינים וכלהקה כללית לגבי משקיעים ישראלים בשטחים, אולם הגיע לכל גיבוש רק עם הקמתה של חברת "ינאי" שנועדה לכיסות הפסדים בשל שינויים מדיניים, ועם התקנות לחוק מס רכוש וקרן פיצויים התשל"א-1961, שאיפשרו ביטוח רכוש ישראלי בשטחים מפני פעולות עוינות.

סבירוין לכך ניתן למצוא במסמך מיום 5.10.70 (רץ'ב ומסומן - נספח ב') מהוות סיכום דין עם תואם הפעולה בשטחים, בו השתתפו נציגי מערכת הבטחון והאוצר. באותו דין נדונה החלטה חוק מס רכוש לגבי רכוש ישראלי בשטחים והקמתה של "החברה לערכות פוליטית".

מסמך זה מזהה לחלוטין את הערכות הפליטית עם חברת ביטוח, היא "ינאי", ומוכיח בدليل שהביטחוי "ערבות פוליטית" קיבל משמעות עם הקמתה של חב' "ינאי". ועוד נקבע (בסע' ב(2) ליטר) כי נזקים שלא יcomes על ידי החוק יcomes על ידי החברה לערכות פוליטית, ולא מעבר לכך. באותו ישיבה נדונה גם השאלה כיצד לעגן הפיצויים לקרני על נזקי חבלה וזאת בשל הרצון לא להחיל את חוק מס הרכוש באופן רטראקטיבי, מכאן שהקמת "ינאי" והחלטה חוק מס רכוש היו פיתרון מצח ומוגבש לבעית החלל המשפטי שנוצר עם כיבוש השטחים לעניין פיצוי על נזקי רכוש.

ומכל מקום אף אם יטען כי עד לאותו מועד ניתנה הבטחה, הרי שהקמת ינאי והחלטה חוק שומטים הבסיס להבטחה לפי המבחנים המאפשרים לרשויות מנהלית לסתור אותה הבטחה.

(ראה: א. שטיין, "הבטחה מנהלית", משפטים י"ד, 255, ב. ברכה, "כוחה של הממשלה שלשתחרר מהת\_hiיבות חווית", הפרקליט לא', 34, בג"ץ 9/5018 גdots - תעשיות פטרוכימיה בע"מ וואח' נ. ממשלה ישראלי וואח', טרם פורסם).

עדוד המדינה אינו יכול לשמש אף הוא כראיה לערכות פוליטית. העידוד התייחס בהענקת מעמד של איזור פיתוח אי למפעל ואין להיתלות בסיווג הפיננסי שניית לשם הוכחת מחויבות.

גישתו של מר קרני הייתה עיסוקית בבסיסה, הוא הקים את בית האזווה המודרני הראשון באיזור, וכחוצאה מכך ראה חיל רב בעסיקיו בתחום דרכו.

## 2. היקף הערכות הפליטית

היקף הערכות תוכנה, כפי שפורט בכתב תביעתכם מיום 24.10.93 הינם בלתי סבירים ומחזקים את טענתנו בדבר שלילת קיומה של הבטחה מינהלית או מהויבות אחרת של המדינה.

מלבד כי סוי נזקים עקב שינויים מדיניים, מכשה הערכות לגישכם גם נזקים שייגרמו עקב:

- פעולות חבלה עוינות.
- חרם כלכלי בעל אופי פוליטי.

- נזק מסחרי כלכלי הנובע מהקמת בתי אריזה נוספים בעידוד הממשלה.

הנוקים הנבענים, המיויחסים לאירועים הניל חלו בשנות ה-70 עד לשנת 1977. ועל כן התביעה לוקה בהתיישנותן מן הבדיקה הפורמלית ובשיויו רב.

כמו כן יש לבחון עד כמה פעולות החקלאה והחרום הכלכלי היו גורם להשבחת בית הארץ. לפי נתונים שקיבל המนา"ז ממשרד החקלאות בעזה, החל משנת 1970 (ולא בשנת 1975 כפי שצוין בתביעה), הורתה יידן, כי יזוא הדרורים למדיינטה יהא רק באמצעות בתי אריזה שבכቤות תושבי האזור. כתגובה נגד הורתה המועצה הארץית לשוק פרי הדר, כי יזוא הדרורים שייעשה דרך יהא רק באמצעות חב' הדרי עזה. זאת ועוד, שנת השיא המוצגת בכתוב התביעה הינה שנת 1971 שבה חל כבר החרם. בפועל לפי אותו נתון, לא השנתה הפקת בית הארץ באופן ממשמעותי עקב החרם או פעולות החקלאה. בנוסף, עולה מדווחות משרד החקלאות כי בשנת 1977 התחוללה שריפה בבית הארץ, שהזעיה מכל שימוש את מכיננו של בית הארץ וairoו זה (שלא הזכיר כלל בתביעה) הביא לנראת להשבחתה פעילות בית הארץ.

באשר לטענה הנוגעת להבטחת בלעדיות (נזק מסחרי הנובע מהקמת בתי אריזה נוספים) במישור המשפטי - הטענה מעוררת תמיות, שכן הענקת בלעדיות (מוניפולין) מראש אסורה היא, אלא אם יש לה עיגון מפורש בחוק.

(ראה: בג"ץ 3111/60 נ. שר התעשייה והחקלאות - פד"י טו' (3), 1989. ובג"ץ 649/89 מפעלי פלדה מאוחדים בע"מ נ. משרד הכלכלה והתכנו ואה', פד"י מה(1) 485).

כמו כן, ספק אם מדינת ישראל רשאית היה להענן מוניפולין זה בתקיקת האזור לפי הדין הבינלאומי זה בקיומה של הצדקה סבירה.

ובמישור העובדתי - לא נראה כי הקמתם של בתי אריזה נוספים הביבאה לשיתוק בית הארץ ולראיה, חווה החקלאה מ-1973 נחתם לאחר הקמתם של בתי הארץ הנוספים משנת 1970.

נובע מכאן כי הבטחה לבליידיות אין לה כל הצדקה ואם ניתנה ספק רב אם תיאכף.

### 3. חוק פיצויי מפוני סיני

אין בידינו להסכים לאימוץ של חוק פיצויי מפוני סיני כבסיס לחישוב הפיצויים. עקרונות הפיוצוי בחוק זה ייחדו ספציפית למי שעמד בקריטריונים של החוק כפי שהוגדרו בקפידה בנוסח החוק עצמו ובחותמת לו.

הנחת היסוד לזכאות לפיצויי לפי החוק הניל, הייתה פעילות מסחרית אקטיבית באזורי עובר לתאריך הקובע. המטרה שעמדה בבסיס החוק, הייתה פיוצוי לעסק ח'. שכן יהיה ממשך לפועל כסדר, אלמלא נחתה עליו גירתה הפינוי מסיני.

(ראה: ע"א 278/83 אלרגנד נ. מדינת ישראל, פד"י לט(4) 192 וצ"ב תמציתם של פסקי הדין הבאים: ע"א 75/84 מדינת ישראל נ. סימור וע"א 669/84 דן נ. מדינת ישראל).

שונה לגמרי מצבם של בני הזוג קרני אשר מפעילם כבר שנים אינם פעיל.

איןנו רואים מקום להתייחס בשלב זה, להערכות השמאו ולモטור לציין כי אנו חולקים לחולטן על הסכומים הנוקבים בו ועל הנחות העבודה ששימושו בסיס לאותן הערכות.

#### 4. ביטול חוזה החכירה

ביום 14.7.93 הודיע הממונה על הרכוש הממשלתי הנטוש באזור עזה, על ביטול חוזה החכירה עם מושיכם.

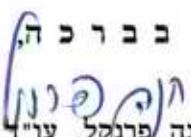
בישיבה שהתקיימה אצל היועהמ"ש למערכת הבדיקה ביום 17.8.93 אמר ראש ענף דבל"א שאין הם חוזרים מהודעת הבטול, ועוד הוחלט כי "הודעת הביטול לא תאכף בתקופת המומ" (סעיף 6(ד) לסייעם).

מכאן שלכארה, אכיפת הביטול הרושתת אף לא עצם תוקפו של הביטול. דברים דומים עולמים ממכח הבהיר מיום 13.9.93 שנשלחו בעקבות ישיבה זו, על ידי סאל' יאיר לוטנשטיין, היועהמ"ש לمناق"ז באזור חבל עזה.

אין בכונתנו בדברים אלה, להזכיר בשאלת זו, היא צריכה להתרבר במסגרת הדריינות בעניין חוזה החכירה.

ומכל מקום. דעתנו, כפי שעולה מכלל האמור לעיל, כי לבני הזוג קרני או לחברת הדרי עזה בע"מ אין זכויות כלפי המדינה מכח ערכות פוליטית או מחויבות דומה.

איןנו שוללים בזאת זכויות מושיכם לפיצויים בשל נכסיהם באזור, לשם כך יש לפנות לרשויות הצבאי לשם גיבוש הסדר הולם במסגרת הדריינות החוזית, תוך בוחנת תוקפה של הודעת הביטול ומשמעות פינאי עזה.

ב ב ר ב ה  
  
 חנה פרנקל, ע"ה  
 לשכת היועצת המשפטית

העתק: מר דוד פוגל, מנכ"ל משרד האוצר.  
 ✓ מר ראובן קוקולביץ, החשב הכללי, משרד האוצר

ה-ז-מ-ע

ז, אדר תשכ"ח  
ט במאי 1968

אל: משרד הבטחון - ר/אלוף צור

הנדון: הקמת בית אריזה ברצועה עזה ע"י מ"ר יוסף קרני

דיון בנדון החוקים בלשכתו של שר האוצר ביום 28 אפריל, בנסיבות המכותבים.

לחילן סיכום שר האוצר:

1. מאושרhc המלצת ועדת המנכ"לים בנדון, וביתן אישור להקמת בית אריזה ע"י משקיע ישראלי בתחום רצועה עזה.
2. להקמת בית האrizה ע"י משקיע ישראלי חינחן חערבות הפליטית הדרומה.
3. ההשקעה תחשב כהשקעה באיזור פיתוח א', חנאי המלונות ו/או המבוק יסוכנו בין המשקיע לבין רשות ההשקעות.

ב ב ר כ ה,

א. סלע

עווזר ראשי לשר האוצר

اعتך: משרד הבטחון - אל"ם דן חירם  
מנכ"ל משרד האוצר - ד"ר י. ארנון.

מרינת ישראל  
טשרר חבטחו

3022 גם  
טל. 257260  
5 אוקטובר 70  
הה' חסרי חל"א  
זקירה, סט.

### תאום הפעולה בשטחים

ש. טאוב - מטרד האוצר  
ש. חנוך - יו"ץ מופיע למרכז הבאות  
ש. קאנלובגן - מנהל מ"ב ייטו ווחיבוועט/טולב"א

וְעַל וְרָדִי - מִפְקָד אָזְרָה יְהוּדָה וְשׁוֹמְרוֹן

## 64 - מפקד מרחב אבירים - אל' פינץ - ר'ן בלבלת/ינטגרת וטומתנו

עמ"ל בן-זבי - רם"א/מרחוב 64

רומן א. יפה – רט"א/מרוחב שלמה

בְּגַזְוִית אֵלֶּה

הגדון: ערבות פולסיה וביתוח ארכונת - מפ' רבנן

דיעו בקשר החוקים בלבמה מה אלף גזית ביום ג', 29 ספטמבר 70, בהשחתה:

\* חת אלוף ש. גזית - משרד הבטחון

ג. מר ז'חנובר – היועץ המשפטי למערכת הבטחון.

## ג. מר שטאוב – משרד האוצר.

ד. מר קאנבלובגן – מנהל מ"ח, ביתוח וחכירות/פשה"ט

ט"ר פנדאי פורתה – משרד הבטחון.

פערת הדיוון תהיה לסכם את המחלכים/הפעולות חזירותים ע"מ לאפשר חפעלה חקינה של :

הערבות הפוליטית למטיעלים ישראליים בשטחים.

<sup>25</sup> הינה מוקם מס רכוש וקרן פיזויים חסכ"א – 1961, לגבי רכוש יסודאותם בנסיבות

ג. חלומי הגדקים של בית הארייזה "קרבי" בעזה.

### הנחיות 1

### ט. מס רכוש וקרן פיגוראים

(1) מר שטאוב הכתיב ליוזם מיידית עיבודם, סיכומם ופירסומם של החוקנוחה:הנחוותה להפעלה הנוסעת.

2. / 2

(2) סובי הנזקים שיוכחו ע"י הארכוגה ומם רכוש יהיו כנהוג בישראל. נזקים מעבר לנ"ל יוכסו ע"י הערכות הפליטית (ואה להלן).

(3) ע"מ לפשת את חלילי העבוזה תומספ ועדות המככ"לים לשטחים המוחזקים, אשר מילא מוסמכת לאשר/לא לאשר הקמתם של מפעלים ישראליים בשטח - להיות בס הוגה המוסמכת לזרק סעיף 2 שכונות הנזקנות.

(4) מר שטאב חבטה כאמור לטס כל הנ"ל, כולל אשור ועדות הכספיות של הכנסת עד מהזיה נובמבר.

(5) בINU חנ"ל (מחזית נובמבר ובאותו נסף ע"מ מר שטאב), יופץ ע"י המפללים לכל הישראלים, להם נכסים בשטחים, מחייב ובו הוגה למשדר מושך וקרן פיזזיות להסדרה ביטוח נכסיהם.

(6) עס פרטום התקנות יוזם משרד החילוץ ועדות המככ"לים לגבי כל המפעלים/קלגנות משנה אשר אושרו עד כה וכונדרש בסעיף 2 שכונות.

(7) הביטוח לא יהיה רטרואקטיבי.

ערבות פוליטית

(1) זה אלוף גזית יפנה לפמונה על הכנסתה המדינית בבקשת זריז הפעולה הדורשתה להקטנתה של החבורה לערכות פוליטית, הכנסת נוחלי עבורה והקמת פוליטח הביטוח.

(2) סוכם שמר שטאב - לאחר קבלת "אור ירוז" מהמומנה על הכנסתה המדינית - יוזם כל הפעולות הנחוצות להפעלה הנושאת.

(3) סיועם פוליטח הביטוח ובעקיר מבחן סובי הנזקים שיוכחו וההתיחסות לביעית הנזק העקיף - חובה לדיוון וסיכון עם אולם הפעלה בשטחים.

תשלום נזקים של מר קרני

(1) מאחר וסוכם שהבוחנים במסגרת חוק מס רכוש וקרן פיצזיות לא יהיה רטרואקטיביים (סעיף 3 א (3) לעיל) יעשה החשלום بعد הנזקים שכבר נגרמו בבית האריזה "קרבי" בעזה ע"י החלת מיווחה של החבורה.

(2) סוכם שמר קאנלבוגן ימייא לירוי תשלום מיידי של יתרות הכספיה לגבי חוק, בגין נזקי החבלות שנגרמו בבית האריזה.

בב חכמי,  
מנדי פורה

22.2.87 22:46:22 1995

ՏԵՇԱՅԻ ԱՌԱՋԱԿԱՆ ՀԱՅ ԱՌԱՋԱԿԱՆ ԱՎԱՐԱՐ ԱՎԱՐԱՐ ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԹԳ ԸՆԴ ԽՆ ԸՆ  
ԵՐԵՎԱՆ ԳԻՒՆ ԽԳ Խ ԽԱՆԱՐ ԱՆ ԽԳ ԽԱՆԱՐ ԹՄ ԳՐԱՆ ԽԱՌ ԵՎԵԽԱՆ ԱՎԱՐ  
ԵՐԵՎԱՆ ՀՎԱՐ Խ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ՄԱՐԱՆ ՄԱՐԱՆ ԵՎԱՐ Խ ԵՎԱՐ ԹԳ  
ՎԱՐԴԱՎԻ ՄԵՐ ԱՎԱՐ ԵՎԵՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԹԳ ԼԵՆ Խ ԵՎԵՐ ԸՆ ԳՏԳ ԱԲԵՐ Խ  
ԵՎԵՐ ԱՄԵՐ ԹՄ ԵՎԵՐ ԼԱՐԵՐ ԸՆ Խ ԲԱԼ ԱՎԵՐ ՄԵՐ ՄԱՐ ԱՎԱՐ ԽԱ  
ՄԵՐ ԱՎԱՐ ՀԵՄՄ ԹԳ ՄԵՐ ԳՏԳ ՎԱՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԽՎՈ ԱԲԵՐ ԹՄ ԵՎԵՐ ԱԲԵՐ ԳՏԳ  
ԱՎԱՐ ԱՎԱՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԽՎՈ ԵՎԵՐ ԳՎԵՐ ԱՎԵՐ ԵՎԵՐ ԸՆ ԱԲԵՐ ԳՏԳ  
ԵՎԵՐ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ՄԱՐ ԱՎԵՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԵՎԵՐ  
ԱՎԵՐ ԵՎԵՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ  
(ԱՎԵՐ ԵՎԵՐ) ԱՎԵՐ ՎԱՐ ԵՎԵՐ ՎԱՐ ԵՎԵՐ ԽՎՈ ԽՎՈ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ  
ՀՀ 58/Է08 - ԼՆԳ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ

1. (4.3.87) 'יְהוָה יְהוָה' בְּמִזְבֵּחַ כְּלָמָדְךָ

ע.א. 669/84 - אילן בן נגד מדינת ישראל

(הערעור נדחה). הוראות סעיף 29(א)(1) להוק פיצויי מפוני סיני מעניק וכות פיצויים למי שפוננה מהאיור עקב חווה השלם ואשר "התגורר דרך קבע ביום הקובל וברוב ימות השנה כסמור לו בישוב עירוני ומרכזי חייו באוות ישוב, להבדיל ממי שהתגורר כאמור בשל עבודתו בלבד ולא רכש זכויות בדירות באורו". המערער עבר ביום הקובל בישוב עירוני כמשמעותו בחוק ואולם הוא לא התגורר דרך קבע באותו יישוב והעדות קבעו כי הדירה בה התגוררה משפחתו של המערער הייתה בראשון לציון, מקום שם חי אשוט וילדו, כי לא הייתה למערער דירה באופירה עד ששכר כזאת ביולי 1980 ועד לאוות ין התגורר במחנה צבאי, הינו מגורים שהחוק יצא בפודש ממסגרת סעיף 29. העדות דוחו את תביעת הפיצויים של המערער והערעור על כך נדחה.

השאלה שכמחלוקת הדינה מושמעות התיבה "בסמור לו" שבסעיף 29 הוביל בזיקה ליום הקובל. מותך הקשר הדברים ומטרם עלה כי המוחוק קבע מעין מועד מבחן שבו היה על והטבע להתגורר דרך קבע בישוב עירוני בסיני. אולם לא די בנסיבות בוYS האמור בלבד אלא התובע הוא שהתווער התגורר ברוב ימות השנה כסמור ליום הקובל. אשר למונח "סמור לו", הכוונה היא ראשית כל לתקופה שאינה מרווחת מן היום הקובל, אלא קרובה לאירוע האמור. אין הכוונה לתקופה הבהא' בעקבות היום הקובל אחריו, כתענת המערער, אלא לתקופה הטמונה ליום הקובל וקדמתו. היום הקובל בא למונע תביעות של מי שנחטף לתוכשי האזרח שנדעה החלטת הכנסת בדבר הסכמי סיני, ואם היו מעדים קופה שלאזרח היה קובלן להיות הדרישת מהרוכנה מתוכנה.

(כפni: תביעה שנגרא. עד אין לנזהו למער. עד' יוזע באומוריוק כהן למשיכה, 14.10.86).

ב.ש. 86/72 - צודק מורתני נגד מדינת ישראל

(בקשה לדוחות בצווע עונש מססר - הבקשה נתקבלה). המבוקש והרשע בעבירותו שוננות ונזון לשלהח חדש מססר בפועל. הוא הגיע ערעור נגד הכרעת הדין ונגד גור דין וזא ביקש לדוחות את ביצוע המסר עד למן פסק דין בערעור. הבקשה נתקבלה. פרקליטות המדינה נהגת בדרך כלל להסכים לבקשתו וואת בעייר מתעם שלאזרח הכרעת הדין מססר כה קצר, אך הפעם היא מתנגדת לבקשתו וואת בעייר מתעם שלאזרח הכרעת הדין ביקש אנאש לקחת בחשבון תיק נוטף, בו הוא מושם בעבירות דומות, לצורך קביעה גור דין. בנסיבות אלה, ולאור העונש הקל ביחס להוטל על המבוקש, סבור כי המדינה כי אין זה מן הדין לבוא לקרה המבוקש. אך עתה שהמבקש ורזה לחזור בו גם מהודאותו בעבירות הנוטפת האןיל. וזה לא ויה מירצג בימי"ש קמא ולדבריו סבר כי לאחר ורשעתו בדיון בתיק העיקרי אין מנוס ממסירות הדחאה גם בעבירות הכלולות בתיק השני. עתה בבקשת מביימת"ש לעורערום לבטל את הרשעתו בכל העבירות שיוחסו לו. מכך לקביע דעתה על טוב נימוקיו של המבוקש בערעור, הרוי דוחית בקשתו לעיכוב ביצוע גור דין משמעה למעשה שלילת זכות העורר של, כי אין להניח שעורר יושמע בשבותם הקורובים. על כן הוחלט להעתר לבקשתו ולשחרר את המבוקש בערובה.

(כפni: המשפט בר. עוז' דוד מועלם לבקשתו, עד' רומטב למשיכה, 2.9.86).

ע'ר'ם 4/86 - עירית תל אביב נגד רחל דיאמנטן

(ערעור על קולת העונש - הערעור נתקבל). המשיכה הורשעה בעבירותו משמעת בקשר לאיוחורים לעבורה בתקופה שבין אפריל 55 לבין פברואר 86 וכן בקשר לאי מילוי הוראות המונחים עליה בכל הנוגע לעבורה במשרדים. בעת שביה"ד בן גוגה"ד נתן דעתו לכך כי המשיכה כבר הדרשה בשנת 1982, בעבירות משמעת וגם בעת מהלך הדיון בבייה"ד לשמעת לא שלטה ברוחה, החפרצה בצורה כוונה לעבר העדים וכן הפרעה



צדוק, שטריקס, סלע ושות'  
עורכיה-דין

ZADOK, STRIKS, SELLA & CO.  
ADVOCATES

רחובות רוטשילד 38  
ת.ד. 1234 ת"א 61012  
TEL-AVIV 66883  
PHONE: (3) 5103232  
TELECOPIER: (3) 5606791  
CABLES: ZADOKCO TELAVIV

ח' ים ג' צדוק	ח'ים שטריקס
ג'רומס סלע	אלון שבט (שטריקס)
צ'חי פלדמן	אייל רוחובסקי
אהוד שנירר	תג'ר עמיאל
דורון שער	דורון שינאר
גדרון טולדאנו	גideon_TOLEDANO
יזחק בלאו	YZHAK BLAU
דרור שטרום	DROR STRUM
ערן באליינט	ERAN BALINT

145/ה

נספנגו

23 במאי 1994

TEL-AVIV

תל-אביב

לכבוד  
מר מיכאל בן יאיר,  
היו"ץ המשפטיא לממשלה  
משרד המשפטים  
ירושלים

לכבוד  
גב' חמר הקר,  
היו"ץ המשפטיא של מערכת הבטחון הייעצת המשפטית לאוצר  
משרד הבטחון  
משרד האוצר  
ירושלים

לכבוד  
תת-אלוף מיל' דב שפי,  
היו"ץ המשפטיא של מערכת הבטחון הייעצת המשפטית לאוצר  
משרד הבטחון  
הקריה  
תל-אביב

א.ג.ג.,

הנדון: בית אריזה קרבי בעזה

1. ביום 5.3.1993 פניתי בשם מרשיינו, יוסף וזריה קרבי והחברה הדרי עזה בע"מ, אל המנהל הכללי של משרד הבטחון בעג'ין בית האrizה, אשר הוקם על-ידי מרשיינו ברצועת עזה בשנת 1968 בהרצתם וביעודם של שר הבטחון דאז, מר משה דיין, ושל הרשותות הנוגעות בדבר.
2. הסיבה לפנוייתי הייתה כי כבר בנסיבות שהיו קיימות אז ברצועת עזה, לא נותר עוד ספק בדבר חוסר הסיכוי להשבת המפעל לפעולה מטכנית כלשהי. לפיקד ביקשו מרשיינו כי העברות שניתנה להם בעת הקמתו של המפעל תמומש לכיסוי הנזקים וההפסדים שנגרמו להם כתוצאה מהפסקת פעילותו של בית האrizה שלא בעיטה.
3. בעקבות פנוייתי, הגיעו ביום 17.8.1993 דיון בלשכת היועץ המשפטי של מערכת הבטחון, בהשתתפות נציגי מרשיינו, נציגי משרד הבטחון והאוצר ונציגי מחלקה הדרין הבינלאומי במפקדת פרקליט צבאי ראשי. בדיון סוכם כי אנו נגיע לתביעות המפורטת של מרשיינו. כן סוכם כי מס' מירום 21.6.1993, אשר נשלח על-ידי הממונה על הרכוש הנטרש הממשלתי (לאחר פנוייתה אל המנהל הכללי של משרד הבטחון), בור התיאמר הממונה לבטל את הסכם החכירה של מרשיינו לגבי המפעל בעזה - יושעה עד לסיום מומ"מ לגבי הפיצוי שיקבלו מרשיינו.
4. ביום 24.10.1993, בהתאם לsicom דלעיל, הוגש את תביעות המפורטת של מרשיינו **לפיוצויים**. בהעדר הסדר סטאטוטורי קורנקרטי לגבי הפיוצויים המגיעים למרשיינו, חושב שיעור הפיוצויים בתביעה שהוגש על בסיס הקriticironים **לפיוצוי אשר נקבעו בחוק פיצויי מפוני סיני**, התשמ"ב-1982.

5. בינתיים נחתם ביום 13.9.1993 בירושינגןטרן ההסכם בין מדינת ישראל לאש"פ ("הסכם אוסלו"), לפיו החזיבת מדינת ישראל לפנות את רצעת עזה, לרבות השטח שعليו ממוקם המפעל של מרשיינו, ולמוסרו לידי המשל העצמי הפלשטייני. ואולם, בהתאם להסכם זה ולהסכם הנוסף שנחתם בין מדינת ישראל ובין אש"פ בקHIR ביום 4.5.1994, נפטר המפעל לרשותה המשל העצמי הפלשטייני.

6. במשך כל שלבי המגעים בעניין תביעת מרשיינו, הם המציאו לכל הגורמים המוסמכים (קרי, משרד הבטחון, משרד האוצר ונציגי הפרקיות הצבאית) כל מסמך ופרוט עובדתי שנתקשו להמציאו ושיתפו עמו פעולה בכל דרך שנטבקשו, לרבות לצורך העלאה הנושא לדין במו"מ הכלכלי שנוהל עמו אש"פ על-ידי משרד האוצר.

7. עתה, נוכח הפיבורי הסופי של השטח וההעברה המפעל לידי המשל העצמי הפלשטייני, הגיע הזמן להטיד את עניין הפיזויים המגעים למשיינו.

8. הנسبות בין הוקם המפעל, בעידוד המדינה, העובדה שמשיינו התמידו בקיום המפעל, בהפעלו ובשמירה עליו כל עוד הדבר היה אפשרי ואף מעבר לזה, מבוססים - הן מבחינה משפטית והן מבחינה ציבורית ומוסרית - את תביעתם לקבל מהמדינה פיזוי הולם.

9. הצעתי ואני חוזר ומציע, כי המדינה תכיר בזכותם של מרשיינו לפיזויים כמו שפעלים פונה סופית על ידה וכי ייקבעו, בתיאום אותנו, הקriterיוונים לחישוב סכום הפיזויים, וכן המנגנון שיישם אותם קriterיוונים לגבי המפעל של מרשיינו. ברם, עד למועד מכתבך זה לא השיבה המדינה ישראל אם בדעתה לפצות את מרשיינו ולא השיבה גם על הצעתי זו.

10. אני סבור כי פגיעה מדרתית לכת בקניינו של ארים, ביפויי מפעלו במסגרת של ביצוע הסכם מדיני, חייבות להיות מלאה במתן פיזוי מתאים بعد הפגיעה, מה גם שבמקרה זה קדמו לכך החיבויות של גורמים מוסמכים של המדינה אשר ניתנו בסמוך להקמת המפעל וכתנאי להקמתו.

11. במשך לילה משנה ניהלו מרשיינו משא-ומתן בתום לב עם הגורמים המוסמכים, מתרך צפיה ותקרה כי עניינם יסוכם בדרך זו וכי המדינה לא תעמיד אותו במצב בו לא תירוחר בידם כל ביריה מלבד פניה בית המשפט בתביעה מתאימה. יצאנו אם עניין כזה יצטרך להתרדר בפני עראות, ואני מקווה כי תיעשה בדיקה לגבי עמדת המדינה בעניינם של מרשיינו. על כל פנים, מן הראו כי תודיעו לנו על עמדת המדינה בהקדם האפשרי כדי שמשיינו יוכל לכלכל את צעדיהם בהתאם לה.

בכבודך,  
 (צ"ר)  
 חיים י. צדוק

## העתקים:

1. מר יצחק רבין, ראש הממשלה ושר הבטחון.
2. מר אברהם (ביגה) שוחט, שר האוצר.
3. פרופ' דוד ליבאי, שר המשפטים

1:3/145, דב. 3

6426 6667 6667



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
JERUSALEMמשרד החוץ  
ירושלים

151302

## FACSIMILE

45012

FAX: 972-2-303367  
FAX: 972-2-303298TEL: 02-303224  
02-303222  
02-303438

TELEX: 25223

DATE:

תאריך:  
6/6/94

NUMBER OF PAGES

NO.:

מספר:  
(נ"מ):

עמודים

11

TO: \_\_\_\_\_ אול: \_\_\_\_\_

ATT: \_\_\_\_\_ כו"ד: \_\_\_\_\_

SENDER: \_\_\_\_\_ האולח: \_\_\_\_\_

pd 29/6

(סמל הדיוויזיה 1137.1)

(סמל המיל' 10.12)

Palestinian Economic Council  
For Development and Reconstruction  
(PECDAR)  
Board of Governors

المجلس الاقتصادي الفلسطيني  
للتنمية والاعمار  
(بيكدار)  
مجلس المحافظين

May 25, 1994

Mr. Nam Chopra  
Director, MN2, World Bank  
1818 H S L'NW  
WASHINGTON D.C. 20433

Dear Sir,

I would like to convey to you the main developments, that have taken place in the past three weeks, especially regarding the proceeding of the recent meetings held in Tunis by the Board of Governors of PECDAR (BOG) and the Executive Committee of the Palestine Liberation Organization.

The resolutions and recommandations of the BOG of PECDAR were referred to the Executive Committee of the P.L.O., which in turn, reviewed them and gave its final and formal ratification of those resolutions.

After careful review, the program of international assistance as published by the World Bank has been, in its various components, adopted by the BOG of PECDAR and endorsed by the Executive Committee of the P.L.O. The program has been adopted and endorsed as a Palestinian program, taking into consideration the following two points :

- 1) That the implementation of the program would be through a flexible approach that, while it retains the consistency of its framework, its focal substance and its specific direction, nevertheless adapts to the evolving needs and varying priorities of this very specific situation of and emerging economy and administration.
- 2) That as the program has not been meant to be comprehensive, the Palestine National Authority would in certain cases take action and measure to respond to some strategic requirements of the redevelopment and reconstruction of Palestine. Such measures, however, will consistently aim to complement the endorsed program rather than duplicate any of its aspects and components.

The Executive Committee of the P.L.O. ratified the handbook and by-laws of PECDAR, which clearly define the internal mechanisms and lines of authority and communication within the

Palestinian Economic Council  
for Development and Reconstruction  
(PECDAR)  
Board of Governors

المجلس الاقتصادي الفلسطيني  
للتنمية والاعمار  
(بيكدار)  
مجلس المحافظين

- 2 -

institution. The by-laws reflect a basic concept of PECDAR as an integral institution of the PNA specifically established and structured to play the transitory role of supervising, monitoring, and evaluating the implementation of the endorsed program. Moreover, PECDAR may be entrusted, by the PNA, to assist in the creation of some of the institutions of the PNA. Once such institutions would become operating and functioning, they would disengage from PECDAR. Pursuant to the implementation of the endorsed program, the institution would be oriented towards the realization of other tasks and objectives as deemed fit by the PLO/PNA.

With these institutional measures and arrangements, the Executive Committee expressed in its statement the adoption of a series of curative and corrective economic measures that would gradually redress the anomalies and atrophies of the economy in the West Bank and Gaza Strip as consequences of policies and practices of the Occupying power, and to start the reconstruction and redevelopment of Palestine benefiting from the dynamism of a free market economy led by private enterprise, and open to international trade and investment. Within the constraints imposed by the nature and scope of the interim arrangement, the Executive Committee would strive to follow an economic policy of openness and liberalization in order to mobilise Palestinian human and material resources in the West Bank and Gaza as well as in the Palestinian Diaspora.

In anticipation of the forthcoming meeting of the donor countries and agencies, PECDAR is arranging necessary preparations to present, together with these institutional measures, prepared programs for immediate action. The World Bank will be kept informed of progress in these preparations.

Best regards,

Farouk Qaddoumi



Acting Chairman  
of BOG of PECDAR

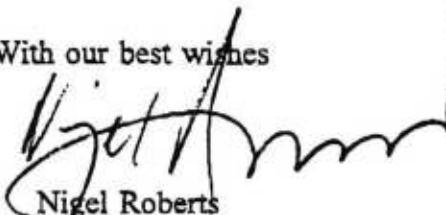
**The World Bank**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
U.S.A.(202) 477-1234  
Cable Address: INTBAFRAD  
Cable Address: INDEVAS  
Fax: (202) 477-3372

May 27, 1994

Dear Colleague:

At the request of the Palestinian authorities, the World Bank is circulating to you a letter from Mr. Farouk Qaddoumi, Acting Chairman of the Board of Governors of PECDAR, attaining the recently ratified Bylaws. The translation of the Bylaws is an informal, in-house translation by the World Bank.

With our best wishes



Nigel Roberts

Principal Country Officer for the Gaza Strip and West Bank  
Country Operations Division - Department II  
Middle East and North Africa Region

Original: Arabic (EMTPM Translation--May 20, 1994)

BYLAWS OF THE  
PALESTINIAN ECONOMIC COUNCIL FOR DEVELOPMENT AND RECONSTRUCTION  
(PECDAR)

Article 1

Nature and Location of Council

1. A public institution, with legal persona and financial and administrative autonomy, to be known as the "Palestinian Economic Council for Development and Reconstruction" (hereafter referred to as "the Council") and intended as an instrument of economic development in Palestine, is hereby established.
2. The Council is part of the Executive Committee/Palestinian National Authority (PNA). It is accountable and reports to the Executive Committee/PNA.
3. The Council shall have its main office in Jerusalem, and may open branches and offices anywhere else, by decision of its Board of Governors.
4. By law, the Executive Committee/PNA can dissolve, reconstitute, or wholly or partially incorporate the Council into other Palestinian institutions. Such action shall not affect previous measures taken or contracts concluded. In such an event, the said law, when effective, shall determine the agency to which the Council's liabilities and rights shall devolve.

Article 2

Definitions

Unless it is otherwise evident, the following definitions are used in these bylaws:

1. "Council" : Palestinian Economic Council for Development and Reconstruction, which was established on October 31, 1993.
2. "Chairman": Chairman of the Palestinian Economic Council for Development and Reconstruction.
3. "Deputy Chairman": Deputy Chairman of the Council.
4. "Board" : Board of Governors.
5. "Managing Director" : The member of the Board designated for that task.
6. "Deputy Managing Director": The deputy of the Managing Director.
7. "Authority" or "PNA": Palestinian National Authority.

-2-

### Article 3

#### Purposes of the Council

The Council is in charge of the following tasks and responsibilities:

1. Formulate economic and social plans in accordance with the general policies established by the PNA.
2. Coordinate the flow of external assistance from donor states for the benefit of the Palestinian Territories.
3. Select investment projects, [and] administer and monitor programs and projects and any other activities financed by donor states and approved by the Council.
4. Evaluate the impact of its programs and activities, and report accordingly to the PNA.
5. Organize the process of capacity and human resource building, and the agencies executing the basic activities of the Council, particularly the economic office.
6. Carry out any other task assigned by the Executive Committee/PNA for achieving its purposes, particularly in the area of economic and social development.

### Article 4

#### Board of Governors

1. The Executive Committee/PNA appoints the Board of Governors which consists of no more than 16 members including the Chairman, his/her Deputy and the designated Managing Director. All appointed members must be qualified and experienced in one or more of the areas covered by the Council's purposes.

2. The term of membership on the Board is three years. For purpose of continuity, the Executive Committee/PNA will establish a new Board two months prior to the expiration of the term. Members of the old Board are eligible for reappointment.

3. Membership is terminated upon the expiration of term, death, resignation and permanent disability. The Board can recommend the termination of any member if he/she did not carry out the duties or did not observe the standards of conduct specified for members. This action will be taken by a two-thirds majority and following a legal investigation.

4. In the execution of their duties as members of the Board, members shall avoid any activity likely to raise questions about their integrity or conduct. Each member, upon his/her appointment must file in a special record any interest that might contradict wholly or partially his/her responsibilities to the Board.

5. The Board has the right to establish any committee to assist in the administration of the Board's business, except for approving the development plan, the budget and the final accounts.

-3-

## Powers of Board of Governors

## Article 5

The Board of Governors is the Council's supreme authority and is responsible for executing its purposes. It exercises such powers and authorities as may be necessary to implement this undertaking, with the help of the Council's organs described in these Bylaws. Specifically, the Board of Governors shall:

1. Formulate a plan for the execution of the approved program; appraise, select and prioritize projects on the basis of economic and social soundness thereof and work out relevant revenue and expenditure programs, in accordance with general policies adopted by the PNA.
2. Coordinate relations with donor states and countries willing to provide assistance; draw a policy for such assistance, projects financed thereby, priorities for allocation and annual programs thereof and conclude relevant agreements.
3. Borrow from external and internal official sources after securing the approval of the Executive Committee/PNA.
4. Decide on implementation, monitoring, management and disposition of projects.
5. Manage technical assistance programs, identify education and training needs and work out plans for meeting such needs, with a view to building the capacities of Palestinian cadres consistent with the development plan.
6. Facilitate the emergence of Palestinian public agencies.
7. Establish the parameters and scope of the Council's cooperation with other Palestinian public and private agencies, with a view to enhancing their organizational and administrative efficiency, providing qualified manpower and appropriate professional skills, enhancing production and contributing to the design and coordination of assistance to such agencies, their development and the transfer of technology thereto.
8. Approve the Council's budget.
9. Adopt an internal financial control system to ensure soundness of and compliance with procedures, and for accounting and auditing to ensure conformity with principles and practices of accountability, transparency and cost effectiveness.
10. Formulate procedures concerning imported items relative to the projects, and concerning project implementation.
11. Approve annual reports, including closing financial statements after audit by external auditors.
12. Submit recommendations to designated Palestinian agencies to enact laws and procedures deemed necessary or useful by the Board to achieve the Council's purposes and implement the development plan or enhance the effectiveness thereof.

-4-

13. Establish necessary regulations and procedures to conduct the Council's business and exercise its powers, including personnel rules [and] the Council's organizational structure and staffing level.

14. Appoint a Deputy Managing Director, Office Directors, the Legal and Procurement Advisor, the Internal Auditor, and the Board's Secretariat.

#### Article 6

#### Meetings of the Board of Governors

1. Regular meetings of the Board shall be held on the first working day of January, April, July and October of every year. The Board shall hold other meetings at any time at the invitation of its Chairman, or upon written request to the Chairman signed by at least four of its members, or upon the request of the Managing Director. In any event, meetings shall be held at a place and time to be determined by the Chairman.

2. The majority of the members of the Board shall constitute a quorum with the Chairman or his/her deputy being part of the majority. Decisions shall be taken by a two-thirds vote of members present provided that their number constitute a quorum. The split of the vote shall be recorded in the minutes which shall remain confidential. The decisions themselves, however, shall receive adequate publicity and transparency in accordance with conditions to be determined by the Board.

3. Minutes of meetings of the Board shall be approved by the Chairman and Managing Director after review by the Board.

4. The Board shall establish its internal regulations.

#### Article 7

#### Chairman of the Board

The Executive Committee/PNA shall appoint the Chairman of the Board and his Deputy. The Chairman will have the following responsibilities.

1. Call the Board for meetings under his chairmanship, and set the meeting agenda.

2. Sign and approve agreements and contracts with the World Bank and other international agreements related to the Board. The Chairman can appoint anyone on his behalf to sign such agreements and contracts.

3. Sign and approve the Council's budget following approval by the Board.

4. Receive the periodic reports from the External Auditors, and present them to the Board for discussion and necessary action.

The Deputy Chairman shall act on behalf of the Chairman during his absence.

-5-

**Article 8****Managing Director**

1. The PNA shall appoint a member of the Board of Governors as Managing Director.
2. The Managing Director shall be responsible to the Board for the execution of its policies and for the implementation of the Council's mandate. He/she shall be assisted by the Council's various organs, especially the Internal Auditor and the Operational Management Team provided for in these Bylaws.
3. Without prejudice to his responsibility referred to in the preceding paragraph, the Managing Director shall specifically have the following functions:
  - a. Nominate candidates for Deputy Managing Director, Office Directors, Advisors and Internal Auditor;
  - b. Formulate, in consultation with the Operational Management Team, proposed procedures for staffing, personnel, procurement, accounting, auditing and cooperation with other Palestinian agencies, and present such proposals to the Board for its consideration and issuing of appropriate decisions;
  - c. Formulate, in consultation with the Deputy Managing Director, proposed budgets for the Council;
  - d. Present to the Board, for its consideration and issuing appropriate decisions, studies and recommendations on the development plan, projects included therein and the annual program of assistance;
  - e. Conclude contracts for small projects of a maximum cost to be periodically determined by the Board; and
  - f. Generally supervise the Council's organs and activities, especially the performance of the Operational Management Team.
4. The Managing Director shall submit at each meeting of the Board of Governors a written report on progress of work during the period between two regular meetings.

**Article 9****Deputy Managing Directors**

The Board of Governors shall appoint two Deputy Managing Directors to be nominated by the Managing Director. The Board shall establish their conditions of employment, responsibilities and mandate.

-6-

**Article 10****Conduct of Management and Staff**

1. The management and staff of the Council owe professional allegiance to the Council, free of personal, economic or political interest not compatible with the Council's purposes or policies, and shall maintain standards of conduct consistent with their role, functions and responsibilities in the Council.
2. Provisions assuring such allegiance and standards of conduct shall be included in the Council's personnel rules.

**Article 11****Books, Records and Auditing**

1. The Council shall keep at its main office the minutes of the proceedings of the Board of Governors; complete and correct records and books of account; and complete records of all contracts, grants, procurements, disbursements and other aid transactions, based on accounting, storage and security procedures to be adopted.
2. An experienced and competent external auditor shall be appointed by the Board of Governors. The external auditor shall be responsible directly and report to the Board.

*113'n*

**Article 12****Council Resources**

The Council's resources shall consist of:

1. The assistance provided from sisterly and friendly states as well as international and regional organizations, and any other contribution from any other source accepted by the Board and approved by the Executive Committee/PNA.
2. Allocations to the Council in the general budget.
3. Loans signed by the Council with the approval of the Executive Committee/PNA.
4. *(missing from fax transmission--in all probability refers to the provision in the earlier draft including project income, if any, in the Council's resources)*
5. Any other resources provided for in the Council regulations.

-7-

**Article 13****Remuneration of Board Members**

1. The Board shall determine token remunerations for its members.
2. The Board may decide to ask a member(s) to perform his Board duties on a full-time basis, in return for pay and for a period of time to be determined by the Board.
3. The Board shall reimburse expenses incurred by members while performing their duties, in accordance with the regulations to be formulated by the Board.
4. The above-mentioned remunerations, wages and expenditures shall be included in the Council's general budget.

**Article 14****Settlement of Disputes**

1. In contracts concluded for the implementation of its projects, the Council may agree to settle disputes through arbitration and to choose a law deemed appropriate to apply to such contracts.
2. The Board may recommend to the PNA accession to international arbitration agreements as well as international and Arab investment protection agreements.

**Article 15****[ Abrogation ]**

All provisions contradicting these Bylaws are hereby abrogated.

**Article 16****Publication and Effectiveness**

These Bylaws shall be published in the Official Gazette and shall come into force as of the date of issue.

Issued in Tunis on May 14, 1994.

(signed)

Yasser Arafat

Chairman, Executive Committee, Palestine Liberation Organization  
President, Palestinian National Authority

מזהית תוצאות לאוטונומיה - תחזית תקציב האוטונומיה בעזה

1. להלן תחזית לתקציב האוטונומיה והגרעון השנתי הצפיו במספר תרחישים.

2. תרחישים:

מצב 0: מצב הנוכחי - תקציב מקורי 1994.

מצב 1: מצב 0 + תקציב משטרת P.A.

מצב 2: מצב 1 + תוספת כ"א של 40%.

מצב 3: מצב 2 + תנאי אונר"א.

מצב 4: הצעת תקציב הבנק העולמי מותאמת לאיזור עזה.

	מצב 0	מצב 1	מצב 2	מצב 3	מצב 4
מוסעים ישראליים (כולל 126 שוטרים)	316	-	-	-	-
מוסעים מקומיים	7,500	8,000	11,000	11,000	11,000
שוטרים מקומיים	-	-	8,000	8,000	8,000
תנאי שכר	נוכחי	נוכחי	נוכחי	אונר"א	אונר"א

329שימושים:רגיל 269

שכר 183

קניות 86

pitot 38היערכות מחדש 22329מקורות:

הכנסות עצמאיות 238

תקציב להיערכות מחדש 22

קרן ניכויים +  
מדינה 69

<u>תקציב 3</u>	<u>תקציב 2</u>	<u>תקציב 1</u>	<u>שימושים</u>
<u>1201</u>	<u>959</u>	<u>856</u>	
<u>835</u>	<u>593</u>	<u>490</u>	<u>תקציב רגיל</u>
630	388	319	שכר
205	205	171	קניות
<u>366</u>	<u>366</u>	<u>366</u>	<u>פיתוח</u>
38	38	38	כלי
328	328	328	משטרת
<u>335</u>	<u>335</u>	<u>335</u>	<u>מקורות</u>
170	170	170	הכנסות עצמאיות
30	30	30	הכנסות חדשות
50	50	50	קרן ניכויים
85	85	85	הכנסות מישראל (מכס, מע"מ, מס הכנסה)
<u>866</u>	<u>624</u>	<u>521</u>	<u>ברutto</u>

הערות כלליות

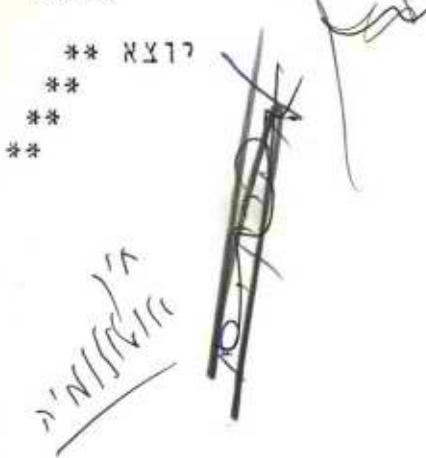
1. שוטרים - 8000 ע"פ תקציב ה- P.A, תקציב הקמה ללא רכש מסוקים וספרנות.
2. ביצוע תקציב פיתוח 1993 - 175 מיליון ש"ח.
3. הנחה של ירידה בת 30% בגבייה עצמאית בשל עיקום למידה והנחות פוליטיות.
4. הכנסות חדשות של 30 מיליון ש"ח - בלול על דלק.
5. הכנסות בקרן הניכויים מבססות על יציאה של 35 אלף עובדים לעבודה בישראל.

		446	שימושים
	281		<u>רגיל</u>
	165		<u>פיתוח</u>
		<u>350</u>	מקורות
	155		עצמיות
	53		קרן ניכויים
	142		מקורות ישראליים
		<u>96</u>	<u>גרען</u>
<p>א. הערכת הבנק המקורית מתייחסת באופן מואחד לכל הרשות הפלסטינית, או"ש ועזה. הערכה לעיל נעשתה תוך שימוש במקדם של 33% על ההוצאות והכנסות האחודות.</p> <p>ב. הערכת הבנק על עלות המשטרה היא כ-95 מיליון \$, בשטחי עזה ואו"ש גם יחד. הערכת הפלסטינים לעלות התקציבית של כוח המשטרה לעזה ויריחו בלבד כ-250 מיליון \$ !</p>			

משרד החוץ-מחלקה הקשר

40361

תאריך : 30.05.94



סולבי

חודם: 5,40361  
2798/27,0832,300594,תא: 300594, דח: מ, 27: 27: 10  
מ-: המשרד, תא: 300594, דח: מ, 27: 27: 10  
תח: ☎ 63: כלכלה  
נד: ☎

סולבי/סולבי

אל:  
נגיד / בנק ישראל  
מิกן ערן / בנק ישראל  
פרדי זר / מטבח (בטבחון-הטבחון)  
אהוד קורמן / אוצר

מאת: סמכ"ל כלכלה

\*\* להלן מ-: 10/шибונטון, נס: 973, תא: 260594

אל: מתאם השיחות הרבע"ד - אסף השлом

דעת: לשכת סגן שר; לשכת ממכ"ל; דח"ט פר"נ; סמכ"ל כלכלה

מאת: היושם הרפואי, וшибונטון

=====  
מחבר מובהך  
=====

הבדון: המ"מ הרב צדדי - שיחה עם דן קדרץ (26/5)

1. ועדת ההייאו נקבעה סופית ל-13/12 ביזורי בתוכנית. ה-7/11 נקבע למסגרים בילטריים ונדרה כי דיווני הוועדה יתקיימו אחה"צ של ה-12 ולבוקך של ה-13. קדרץ מתכוון להציג לתוכנית בצהרי ה-7/11.

2. בהקשר לסדר היום של המפגש ביקש קדרץ לציין כי:

א. הטיעול בפגישה על שת"פ איזורי שעלינו הוחלט ב-PLAN I ההייאו מה-10 ובבדואר הינו מוקף בשלה זה. קדרץ הביע שפק אם טירוטה מוכנה לפניהם או במשך המפגש בתוכנית. אוחז בפשיש הינו אמרדים להכין חלקיים מסויימים של הביר, אך קיימות מבחינותם, בעיות לבני המבנה, המוקד והמתכוונת של הביר. ציינו כי מוקדים להוציא דימרשל לחבריו ההייאו בימי

## משרד החוץ-מחלקה הקשר

הקרוביים אשר יבהיר את הסוגיה. בכל מקרה, הנושא עצם יידן בתוגדים וקיים סיכון מסוים כי ארה"ב ורוסיה יספיקו להזכיר את החקיקת המסרך הגדעת לתפקידם של הקו-ספונסורים. אם כן, לא יאחרו להפיע את הנגיד בתואם.

ב. באשר להצמדה העקרונית של ועדת היגיון טרם הספיק להזכיר ממשייתה כראוי. מטרת הטיעות במהלך הדיוונים בתוגדים ואינו בטוח, בשלב זה, לאובי הסיכון שביתן יהיה להשלים את ההצעה בדיוני הוועדה. הוא מקופה שיקבלו הערכות מהמשתפים לפני המפשש, ובו המצביע יהיה ברור יותר בעוד בשבעה ימים.

ג. אוחזי הפטיש אמורים לדוח על בעיות מיוחדות במקומות קבועות הבודה השובות.

ד. יתקיים הדיוון הרגיל לאובי מועדים ומיקום של קבועות הבודה בסתיו. הם עדין עזובים או נטושים על קבועות המקומות והוא הביע תקופה זהירה כי לפחות מחזית מהמפעשים יהיו באיזור. (בשל דרישות הדברים ביקש לא לפטל).

ז. בהקשר לערב הסעודית, צירין כי המזכיר בתום הביקור האחרון באיזור כתוב אינגרט לשאה"ח הסעודי מפני שהוא כויה לשעת אחד כל ביקור. המכתב לא היה אורך ובמיוחד אך הודה פסקה שלמה להתקה הגותה של משלחת הסעודית לבק"ג. בעקבות המכתב, צימן אליו סגן שא"ח הסעודי את המוניה האמריקאי וצירין בפנלו כי סעודיה לא הייתה "OBSTRUCTIONIST" במפשש, אלא פשוט הייתה חרדה לאינטראסים שלו. הרלו, לדביו, הצעות בקשר שלא תאמו את האינטראסים העודדי ובאשר לא הייתה בתבשנות בזו, סעודיה לא תעריר מושלים. הסעודי נתן להירן כי קיימת אצל שאלת אמייתית לאובי מהות האינטראסים של סעודיה בהקשר לבק"ג ובמיוחד לאובי טווטה העקרונית, בציגנו, כי לפחות מחזית השקפה מסוימת לאובי האיום הבשוף עלייה, שלא בהכרח מקבלת ביטוי בשירותה הבוכחת. בן צירין שקיימת שאלת אמייתית מבחןת של הסעודים, לאובי מספר הצהרות העקרונית שיתקבלו במסגרת המ"מ הרב-צדדי, וmundipolim בשלב זה, לפחות תזונה בזילת יותר על כל הצהרות השונות, בטרם יחולטו סופית כי ציד לפועל. בתום השיחה, סגן שר החוץ צירין בפנוי המוניה האמריקאי כי הוא מתכוון לדון על כך עם ראש המשלחת לבק"ג (הנסיך תורכ) על מנת לשקל ביצד לטפל בעיות אלה, ויתברידן לאמריקאים מחשבותיהם בקדוב. קידר צירין כי אין בא להצדיק את ההתקה הגות הסעודית, שהחלה מאמצעת, אך האמריקאים אכן פועל וקיובלו לפחות התייחסות מהירה לפניות המזכיר. אין יודע כיצד המוחשנות הסעודיות תתאבלנה, אך הוא סבור כי דואו למת שהות להבלתו, וטרם יפעלו שוב. (אנא לא ליחסו או לציטוט).

4. בהקשר לה"ע לפיתוח כלכלי צירין קידר כי אכו שהלו את מזב הטיפול בק"ע, והגיעו למסקנה כי בין להטמודד מול האידרואים ובין להניח להם לטפל בעניין, החליטו שהדריך האחדונה עדיפה, גם שלאיידרואים אין מושה בדור נ"ג. אך פעלנות הקבוצה, לדעתו, ק"ע זו נמצאת בתקופה קצחה של "MALAISE" וקדם לכך דעויות חדשות כדי להזכיר את הקבוצה, המלה אולץ תחולף.クトן להבירו כי יניחו למיליאט ק"ע במרוקו להתקיים וימתנו לק"ע הבאה. צירין כי קיים חשש כי מחשבות אלה של ארה"ב ישדרו איתום מאי שלילי לכל המשותפים האחרים ויקטינו את הסיכוןיהם להתקדמות במרוקו. בן הערת כי טמון בקבוצה זו פוטנציאל לפרויקטים רציניים ביזה, ובלי מוגדרות אדריכלית שעוזרים האידרואים לזכותם ומכרזיהם. קידר הסכימים לאחדי עם דברים אלה, אך צירין כי הוא אכן צופה, בשלב זה, שיבנו בעמדתם. הבטיח כי לא יתנו פומבי למחשבות

## משרד החוץ-מחלקת הקשר

אליה כדי למכוער כל השפעה שלילית.

5. כרגע צוינו כי מאי חסוב לקרה ועדת ההגוי לגבש מחשבות ולקבוע סדר עדיפות לאובי מימון הפלוריקטים השונים וסדר התקנות. קיימים לכל דוגמאות, לדבריו, שדרה פלוריקטים מוציאינים, ומאי קשה להמשיך לאחד מימון לפלוריקטים שבוחלת לאויגרים להשקעה. הבטיח לבדוק אם קיימים בownik העולמי תקציבי לעדריכת סקרים-התקנות, אך לפני דברו, הדבר לא יצא אל הפועל בשל התקנות אידרואניות.

בידמי יששכרוף

30 במאי 1994

ע

תפ: נגיד/בנק ישראל (1), ער/בנק ישראל (1), אוצר/казפן (1)

סמלים  
הנפקה  
1994

# PROTOCOL ON ECONOMIC RELATIONS

between

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

and

THE P.L.O.

REPRESENTING THE PALESTINIAN PEOPLE

Paris, April 29, 1994

## PROTOCOL ON ECONOMIC RELATIONS

between

the Government of the State of Israel

and

the P.L.O., representing the Palestinian people

### PREAMBLE

The two parties view the economic domain as one of the cornerstone in their mutual relations with a view to enhance their interest in the achievement of a just, lasting and comprehensive peace. Both parties shall cooperate in this field in order to establish a sound economic base for these relations, which will be governed in various economic spheres by the principles of mutual respect of each other's economic interests, reciprocity, equity and fairness.

This protocol lays the groundwork for strengthening the economic base of the Palestinian side and for exercising its right of economic decision making in accordance with its own development plan and priorities. The two parties recognise each other's economic ties with other markets and the need to create a better economic environment for their peoples and individuals.

## Article I

### FRAMEWORK AND SCOPE OF THIS PROTOCOL

1. This protocol establishes the contractual agreement that will govern the economic relations between the two sides and will cover the West Bank and the Gaza Strip during the interim period. The implementation will be according to the stages envisaged in the Declaration of Principles on Interim Self Government Arrangements signed in Washington D.C. on September 13, 1993 and the Agreed Minutes thereto. It will therefore begin in the Gaza Strip and the Jericho Area and at a later stage will also apply to the rest of the West Bank, according to the provisions of the Interim Agreement and to any other agreed arrangements between the two sides.
2. This Protocol, including its Appendixes, will be incorporated into the Agreement on the Gaza Strip and the Jericho Area (in this Protocol - the Agreement), will be an integral part thereof and interpreted accordingly. This paragraph refers solely to the Gaza Strip and the Jericho Area.
3. This Protocol will come into force upon the signing of the Agreement.
4. For the purpose of this Protocol, the term "Areas" means the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority, according to the provisions of the Agreement regarding territorial jurisdiction.  
The Palestinian jurisdiction in the subsequent agreements could cover areas, spheres or functions according to the Interim Agreement. Therefore, for the purpose of this Protocol, whenever applied, the term "Areas" shall be interpreted to mean functions and spheres also, as the case may be, with the necessary adjustments.

## Article II

### THE JOINT ECONOMIC COMMITTEE

1. Both parties will establish a Palestinian-Israeli Joint Economic Committee (hereinafter- the JEC) to follow up the implementation of this Protocol and to decide on problems related to it that may arise from time to time. Each side may request the review of any issue related to this Agreement by the JEC.
2. The JEC will serve as the continuing committee for economic co-operation envisaged in Annex III of the Declaration of Principles.
3. The JEC will consist of an equal number of members from each side and may establish sub-committees as it deems necessary, in addition to the sub-committees specified in this Protocol.  
A sub-committee may include experts as necessary.
4. The JEC and its sub-committees shall reach their decisions by agreement and shall determine their rules of procedure and operation, including the frequency and place or places of their meetings.

## Article III

### IMPORT TAXES AND IMPORT POLICY

1. The import and customs policies of both sides will be according to the principles and arrangements detailed in this Article.
2. a. The Palestinian Authority will have all powers and responsibilities in the sphere of import and customs policy and procedures with regard to the following:
  - (1) Goods on List A1, attached hereto as Appendix I, locally-produced in Jordan and in Egypt particularly and in the other Arab countries, which the Palestinians will be able to import in quantities agreed upon by the two sides up to the Palestinian market needs as estimated according to para 3 below.
  - (2) Goods on List A2, attached hereto as Appendix II, from the Arab, Islamic and other countries, which the Palestinians will be able to import in quantities agreed upon by the two sides up to the Palestinian market needs as estimated according to para 3 below.
- b. The import policy of the Palestinian Authority for Lists A1 and A2 will include independently determining and changing from time to time the rates of customs, purchase tax, levies, excises and other charges, the regulation of licensing requirements and procedures and of standard requirements. The valuation for custom purposes will be based upon the GATT 1994 agreement as of the date it will be introduced in Israel, and until then - on the Brussels Definition of Valuation (BDV) system. The classification of goods will be based on the principles of "the Harmonized Commodity Description and Coding System". Concerning imports referred to in Article VII of this Protocol (Agriculture), the provisions of that Article will apply.
3. For the purposes of para 2(a) above, the Palestinian market needs for 1994 will be estimated by a sub-committee of experts. These estimates will be based on the best available data regarding past consumption, production, investment and external trade of the Areas. The sub-committee will submit its estimate within three months from the signing of the Agreement. These estimates will be reviewed and updated every six months by the sub-committee, on the basis of the best data available regarding the latest period for which relevant data are available, taking into consideration all relevant economic and social indicators. Pending an agreement on the Palestinian market needs, the previous period's estimates adjusted for population growth and rise in per-capita GNP in the previous period, will serve as provisional estimates

4. The Palestinian Authority will have all powers and responsibilities to independently determine and change from time to time the rates of customs, purchase taxes, levies, excises and other charges on the goods on List B, attached hereto as Appendix III, of basic food items and other goods for the Palestinian economic development program, imported by the Palestinians to the Areas.
5.
  - a. With respect to all goods not specified in Lists A1, A2 and B, and with respect to quantities exceeding those determined in accordance with paras 2(a) & 3 above (hereinafter - the Quantities), the Israeli rates of customs, purchase tax, levies, excises and other charges, prevailing at the date of signing of the Agreement, as changed from time to time, shall serve as the minimum basis for the Palestinian Authority. The Palestinian Authority may decide on any upward changes in the rates on these goods and exceeding quantities when imported by the Palestinians to the Areas.
  - b. With respect to all goods not specified in Lists A1 and A2, and with respect to quantities exceeding the Quantities, Israel and the Palestinian Authority will employ for all imports the same system of importation, as stipulated in para 10 below, including inter alia standards, licensing, country of origin, valuation for customs purposes etc.
6. Each side will notify the other side immediately of changes made in rates and in other matters of import policy, regulations and procedures, determined by it within its respective powers and responsibilities as detailed in this Article. With regard to changes which do not require immediate application upon decision, there will be a process of advance notifications and mutual consultations which will take into consideration all aspects and economic implications.
7. The Palestinian Authority will levy VAT at one rate on both locally produced goods and services and on imports by the Palestinians (whether covered by the three Lists mentioned above or not), and may fix it at the level of 15% to 16%.
8. Goods imported from Jordan, Egypt and other Arab countries according to para 2(a)(1) above (List A1) will comply with rules of origin agreed upon by a joint sub-committee within three months of the date of the signing of the Agreement. Pending an agreement, goods will be considered to have been "locally produced" in any of those countries if they conform with all the following:
  - a. (i) They have been wholly grown, produced, or manufactured in that country, or have been substantially transformed there into new or different goods, having a new name, character, or use, distinct from the goods or materials from which they were so transformed;
  - (ii) They have been imported directly from the said country;
  - (iii) The value or the costs of the materials produced in that country, plus the direct processing costs in it, do not fall short of 30 percent of the export value of the goods. This rate may be reviewed by the joint committee mentioned in para 16 a year after the signing of the Agreement.

- (iv) The goods are accompanied by an internationally recognized certificate of origin;
- (v) No goods will be deemed as substantially new or different goods, and no material will be eligible for inclusion as domestic content, by virtue of having merely undergone simple combining or packaging, or dilution with water or other substances, which do not materially alter the characteristics of the said goods.

9. Each side will issue import licences to its own importers, subject to the principles of this Article and will be responsible for the implementation of the licensing requirements and procedures prevailing at the time of the issuance of the licenses. Mutual arrangements will be made for the exchange of information relevant to licensing matters.

10. Except for the goods on Lists A1 and A2 and their Quantities - in which the Palestinian Authority has all powers and responsibilities, both sides will maintain the same import policy (except for rates of import taxes and other charges for goods in List B) and regulations including classification, valuation and other customs procedures, which are based on the principles governing international codes, and the same policies of import licensing and of standards for imported goods, all as applied by Israel with respect to its importation. Israel may from time to time introduce changes in any of the above, provided that changes in standard requirements will not constitute a non-tariff- barrier and will be based on considerations of health, safety and the protection of the environment in conformity with Article 2.2. of the Agreement on Technical Barriers to trade of the Final Act of the Uruguay Round of Trade Negotiations. Israel will give the Palestinian Authority prior notice of any such changes, and the provisions of para 6 above will apply.

11. a. The Palestinian Authority will determine its own rates of customs and purchase tax on motor vehicles imported as such, to be registered with the Palestinian Authority. The vehicle standards will be those applied at the date of the signing of the Agreement as changed according to para 10 above. However, the Palestinian Authority may request, through the sub-committee on transportation, that in special cases different standards will apply. Used motor vehicles will be imported only if they are passenger cars or dual-purpose passenger cars of a model of no more than three years prior to the importation year. The sub-committee on transportation will determine the procedures for testing and confirming that such used cars comply with the standards' requirements for that model year. The issue of importing commercial vehicles of a model prior to the importation year will be discussed in the joint sub-committee mentioned in para 16 below.

b. Each side may determine the terms and conditions for the transfer of motor vehicles registered in the other side to the ownership or use of a resident of its own side, including the payment of the difference of import taxes, if any, and the vehicle having been tested and found compatible with the standards required at that time by its own registration administration, and may prohibit transfer of vehicles.

12. a. Jordanian standards, as specified in the attached Appendix I, will be acceptable in importing petroleum products into the Areas, once they meet the average of the standards existing in the European Union countries, or the USA standards, which parameters have been set at the values prescribed for the geographical conditions of Israel, the Gaza Strip and the West Bank.

Cases of petroleum products which do not meet these specifications will be referred to a joint experts' committee for a suitable solution. The committee may mutually decide to accept different standards for the importation of gasoline which meet the Jordanian standards even though, in some of their parameters, they do not meet the European Community or USA standards. The committee will give its decision within six months.

Pending the committee's decision, and for not longer than six months of the signing of the Agreement, the Palestinian Authority may import to the Areas, gasoline for the Palestinian market in the Areas, according to the needs of this market, provided that:

(1) this gasoline is marked in a distinctive colour to differentiate it from the gasoline marketed in Israel ; and

(2) the Palestinian Authority will take all the necessary steps to ensure that this gasoline is not marketed in Israel.

b. The difference in the final price of gasoline to consumers in Israel and to consumers in the Areas, will not exceed 15% of the official final consumer price in Israel. The Palestinian Authority has the right to determine the prices of petroleum products, other than gasoline, for consumption in the Areas .

c. If Egyptian gasoline standards will comply with the conditions of sub-para (a) above, the importation of Egyptian gasoline will also be allowed.

13. In addition to the points of exit and entry designated according to the Article regarding Passages in Annex I of the Agreement for the purpose of export and import of goods, the Palestinian side has the right to use all points of exit and entry in Israel designated for that purpose. The import and export of the Palestinians through the points of exit and entry in Israel will be given equal trade and economic treatment.

14. In the entry points of the Jordan River and the Gaza Strip:

a. Freight shipment

The Palestinian Authority will have full responsibility and powers in the Palestinian customs points (freight-area) for the implementation of the agreed upon customs and importation policy as specified in this protocol, including the inspection and the collection of taxes and other charges, when due.

Israeli customs officials will be present and will receive from the Palestinian customs officials a copy of the necessary relevant documents related to the specific shipment and will be entitled to ask for inspection in their presence of both goods and tax collection.

The Palestinian customs officials will be responsible for the handling of the customs procedure including the inspection and collection of due taxes.

In case of disagreement on the clearance of any shipment according to this Article, the shipment will be delayed for inspection for a maximum period of 48 hours during which a joint sub-committee will resolve the issue on the basis of the relevant provisions of this Article. The shipment will be released only upon the sub-committee's decision.

b. Passengers customs lane

Each side will administer its own passengers customs procedures, including inspection and tax collection. The inspection and collection of taxes due in the Palestinian customs lane will be conducted by customs officials of the Palestinian Authority.

Israeli customs officials will be invisibly present in the Palestinian customs lane and entitled to request inspection of goods and collection of taxes when due. In the case of suspicion, the inspection will be carried out by the Palestinian official in a separate room in the presence of the Israeli customs official.

15. The clearance of revenues from all import taxes and levies, between Israel and the Palestinian Authority, will be based on the principle of the place of final destination. In addition, these tax revenues will be allocated to the Palestinian Authority even if the importation was carried out by Israeli importers when the final destination explicitly stated in the import documentation is a corporation registered by the Palestinian Authority and conducting business activity in the Areas. This revenue clearance will be effected within six working days from the day of collection of the said taxes and levies.
16. The Joint Economic Committee or a sub-committee established by it for the purposes of this Article will deal inter alia with the following:
  - (1) Palestinian proposals for addition of items to Lists A1, A2 and B. Proposals for changes in rates and in import procedures, classification, standards and licensing requirements for all other imports;
  - (2) Estimate the Palestinian market needs, as mentioned in para 3 above;
  - (3) Receive notifications of changes and conduct consultations, as mentioned in para 6 above;
  - (4) Agree upon the rules of origin as mentioned in para 8 above, and review their implementation;
  - (5) Co-ordinate the exchange of information relevant to licensing matters as mentioned in para 9 above.
  - (6) Discuss and review any other matters concerning the implementation of this Article and resolve problems arising therefrom.

17. The Palestinian Authority will have the right to exempt the Palestinian returnees who will be granted permanent residency in the Areas from import taxes on personal belongings including house appliances and passenger cars as long as they are for personal use.
18. The Palestinian Authority will develop its system for temporary entry of needed machines and vehicles used for the Palestinian Authority and the Palestinian economic development plan.

Concerning other machines and equipment, not included in Lists A1, A2 and B, the temporary entry will be part of the import policy as agreed in para 10 above, until the joint sub-committee mentioned in para 16 decides upon a new system proposed by the Palestinian Authority. The temporary entry will be co-ordinated through the joint sub-committee.

19. Donations in kind to the Palestinian Authority will be exempted from customs and other import taxes if destined and used for defined development projects or non-commercial humanitarian purposes.  
The Palestinian Authority will be responsible exclusively for planning and management of the donors' assistance to the Palestinian people. The Joint Economic Committee will discuss issues pertaining to the relations between the provisions in this Article and the implementation of the principles in the above paragraph.

## Article IV

### MONETARY AND FINANCIAL ISSUES

1. The Palestinian Authority will establish a Monetary Authority (PMA) in the Areas. The PMA will have the powers and responsibilities for the regulation and implementation of the monetary policies within the functions described in this Article.
2. The PMA will act as the Palestinian Authority's official economic and financial advisor.
3. The PMA will act as the Palestinian Authority's and the public sector entities' sole financial agent, locally and internationally.
4. The foreign currency reserves (including gold) of the Palestinian Authority and all Palestinian public sector entities will be deposited solely with the PMA and managed by it.
5. The PMA will act as the lender of last resort for the banking system in the Areas.
6. The PMA will authorize foreign exchange dealers in the Areas and will exercise control (regulation and supervision) over foreign exchange transactions within the Areas and with the rest of the world.
7.
  - a. The PMA will have a banking supervision department that will be responsible for the proper functioning, stability, solvency and liquidity of the banks operating in the Areas.
  - b. The banking supervision department will predicate its supervision on the international principles and standards reflected in international conventions and especially on the principles of the "Basle Committee".
  - c. The supervision department will be charged with the general supervision of every such bank, including:
    - The regulation of all kinds of banking activities, including their foreign activities ;
    - The licensing of banks formed locally and of branches, subsidiaries, joint ventures and representative offices of foreign banks and the approval of controlling shareholders ;
    - The supervision and inspection of banks.
8. The PMA will relicense each of the five branches of the Israeli banks operating at present in the Gaza Strip and the West Bank, as soon as its location or the authorities regarding it come under the jurisdiction of the Palestinian Authority. These branches will be required to comply with the general rules and regulations of the PMA concerning foreign banks, based on the "Basle Concordat". Para 10 d, e, and f below will apply to these branches.

9. a. Any other Israeli bank wishing to open a branch or a subsidiary in the Areas will apply for a license to the PMA and will be treated equally to other foreign banks, provided that the same will apply to the Palestinian banks wishing to open a branch or a subsidiary in Israel.

b. Granting of a license by both authorities will be subject to the following arrangements based on the "Basle Concordat" valid on the date of signing of the Agreement and to the host authority's prevailing general rules and regulations concerning opening of branches and subsidiaries of foreign banks.

In this para 10 "host authority" and "home authority" apply only to the Bank of Israel (BOI) and the PMA.

c. A bank wishing to open a branch or establish a subsidiary will apply to the host authority, having first obtained the approval of its home authority. The host authority will notify the home authority of the terms of the license, and will give its final approval unless the home authority objects.

d. The home authority will be responsible for the consolidated and comprehensive supervision of banks, inclusive of branches and subsidiaries in the area under the jurisdiction of the host authority. However, the distribution of supervision responsibilities between the home and the host authorities concerning subsidiaries will be according to the "Basle Concordat".

e. The host authority will regularly examine the activities of branches and subsidiaries in the area under its jurisdiction. The home authority will have the right to conduct on site examinations in the branches and subsidiaries in the host area. However, the supervision responsibilities of the home authority concerning subsidiaries will be according to the "Basle Concordat".

Accordingly, each authority will transfer to the other authority copies of its examination reports and any information relevant to the solvency, stability and soundness of the banks, their branches and subsidiaries.

f. The BOI and the PMA will establish a mechanism for co-operation and for the exchange of information on issues of mutual interest.

10. a. The New Israeli Sheqel (NIS) will be one of the circulating currencies in the Areas and will legally serve there as means of payment for all purposes including official transactions. Any circulating currency, including the NIS, will be accepted by the Palestinian Authority and by all its institutions, local authorities and banks, when offered as a means of payment for any transaction.

b. Both sides will continue to discuss, through the JEC, the possibility of introducing mutually agreed Palestinian currency or temporary alternative currency arrangements for the Palestinian Authority.

11. a. The liquidity requirements on all deposits in banks operating in the Areas will be determined and announced by the PMA.

- b. Banks in the Areas will accept NIS deposits. The liquidity requirements on the various kinds of NIS deposits (or deposit linked to the NIS) in banks operating in the Areas will not be less than 4% to 8%, according to the type of deposits. Changes of over 1% in the liquidity requirements on NIS deposits (or deposits linked to the NIS) in Israel will call for corresponding changes in the above mentioned rates.
- c. The supervision and inspection of the implementation of all liquidity requirements will be carried out by the PMA.
- d. The reserves and the liquid assets required according to this paragraph will be deposited at the PMA according to rules and regulations determined by it. Penalties for non compliance with the liquidity requirements will be determined by the PMA.

12. The PMA will regulate and administer a discount window system and the supply of temporary finance for banks operating in the Areas.

13. a. The PMA will establish or license a clearing house in order to clear money orders between the banks operating in the Areas, and with other clearing houses.

b. The clearing of money orders and transactions between banks operating in the Areas and banks operating in Israel will be done between the Israeli and the Palestinian clearing houses on same working day basis, according to agreed arrangements.

14. Both sides will allow correspondential relations between each others' banks.

15. The PMA will have the right to convert at the BOI excess NIS received from banks operating in the Areas into foreign currency, in which the BOI trades in the domestic inter-bank market, up to the amounts determined per period, according to the arrangements detailed in para 16 below.

16. a. The excess amount of NIS, due to balance of payments flows, that the PMA will have the right to convert into foreign currency, will be equal to:

(1) Estimates of all Israeli "imports" of goods and services from the Areas, valued at market prices (inclusive of taxes), which were paid for in NIS, less:

- (i) the taxes collected by the Palestinian Authority on all Israeli "imports" from the Areas and rebated to Israel in NIS, and
- (ii) the taxes collected by Israel on all Israeli "imports" from the Areas and included in their market value, and not rebated to the Palestinian Authority,

minus

(2) Estimates of all Israeli "exports" of goods and services to the Areas, valued at market prices (inclusive of taxes), which were paid for in NIS, less :

- (i) the taxes collected by Israel on such "exports" and rebated to the Palestinian Authority, and
- (ii) the taxes collected by the Palestinian Authority on such "exports" and included in their market value, and not rebated to Israel ;

plus

- (3) The accumulated net amounts of foreign currency converted previously into NIS by the PMA, as recorded in the BOI Dealing Room.
- b. The said flows and amounts will be calculated as of the date of the signing of the Agreement.

*Notes to para 16:*

- (i) *The estimates of the said "exports and imports" of goods and services will include inter alia labor services, NIS expenditure of tourists and Israelis in the Areas and NIS expenditure of Palestinians of the Areas in Israel.*
- (ii) *Taxes and pension contributions on "imports" of labor services, paid to the "importing" side and rebated to the "exporting" one, will not be included in the estimates of the sums to be converted, as the "exports" earnings of labor services are recorded in the statistics inclusive of them, although they do not accrue to the individuals supplying them.*

- 17. The PMA and the BOI will meet annually to discuss and determine the annual amount of convertible NIS during the following calendar year and will meet semi-annually to adjust the said amount. The amounts determined annually and adjusted semi-annually will be based on data and estimates regarding the past and on forecasts for the following period, according to the formula mentioned in para 16. The first meeting will be as soon as possible within three months after the date of the signing of the Agreement.
- 18. a. The exchange of foreign currency for NIS and vice-versa by the PMA will be carried out through the BOI Dealing Room, at the market exchange rates.
- b. The BOI will not be obliged to convert in any single month more than 1/5 of the semi-annual amount, as mentioned in para 17.
- 19. There will be no ceiling on the annual foreign currency conversions by the PMA into NIS. However, in order to avoid undesirable fluctuations in the foreign exchange market, monthly ceilings of such conversions will be agreed upon in the annual and semi-annual meetings referred to in para 17.
- 20. Banks in the Areas will convert NIS into other circulating currencies and vice-versa.
- 21. The Palestinian Authority will have the authorities, powers and responsibilities regarding the regulation and supervision of capital activities in the Areas, including the licensing of capital market institutions, finance companies and investment funds.

## Article V

### DIRECT TAXATION

1. Israel and the Palestinian Authority will each determine and regulate independently its own tax policy in matters of direct taxation, including income tax on individuals and corporations, property taxes, municipal taxes and fees.
2. Each tax administration will have the right to levy the direct taxes generated by economic activities within its area.
3. Each tax administration may impose additional taxes on residents within its area on (individuals and corporations) who conduct economic activities in the other side's area.
4. Israel will transfer to the Palestinian Authority a sum equal to:
  - a. 75% of the income taxes collected from Palestinians from the Gaza Strip and the Jericho Area employed in Israel.
  - b. The full amount of income taxes collected from Palestinians from the Gaza Strip and Jericho Area employed in the settlements.
5. The two sides will agree on a set of procedures that will address all issues concerning double taxation.

## Article VI

### INDIRECT TAXES ON LOCAL PRODUCTION

1. The Israel and the Palestinian tax administrations will levy and collect VAT and purchase taxes on local production, as well as any other indirect taxes, in their respective areas.
2. The purchase tax rates within the jurisdiction of each tax administration will be identical as regards locally produced and imported goods.
3. The present Israeli VAT rate is 17%. The Palestinian VAT rate will be 15% to 16%.
4. The Palestinian Authority will decide on the maximum annual turnover for businesses under its jurisdiction to be exempt from VAT, within an upper limit of 12,000 US \$.
5. The VAT on purchases by businesses registered for VAT purposes will accrue to the tax administration with which the respective business is registered.

Businesses will register for VAT purposes with the tax administration of the side of their residence, or on the side of their ongoing operation.

There will be clearance of VAT revenues between the Israeli and Palestinian VAT administrations on the following conditions :

- a. The VAT clearance will apply to VAT on transactions between businesses registered with the VAT administration of the side in which they reside.
- b. The following procedures will apply to clearance of VAT revenues accruing from transactions by businesses registered for VAT purposes :
  - (1) To be acceptable for clearance purposes, special invoices, clearly marked for this purpose, will be used for transactions between businesses registered with the different sides.
  - (2) The invoices will be worded either in both Hebrew and Arabic or in English and will be filled out in any of these three languages, provided that the figures are written in "Arabic" (not Hindi) numerals.
  - (3) For the purpose of tax rebates, such invoices will be valid for six months from their date of issue.

- (4) Representatives of the two sides will meet once a month, on the 20th day of the month, to present each other with a list of invoices submitted to them for tax rebate, for VAT clearance. This list will include the following details regarding each invoice :
  - (a) The number of the registered business issuing it ;
  - (b) The name of the registered business issuing it ;
  - (c) The number of the invoice ;
  - (d) The date of issue ;
  - (e) The amount of the invoice ;
  - (f) The name of the recipient of the invoice.
- (5) The clearance claims will be settled within 6 days from the meeting, through a payment by the side with the net balance of claims against it, to the other side.
- (6) Each side will provide the other side, upon demand, with invoices for verification purposes. Each tax administration will be responsible for providing invoices for verification purposes for 6 months after receiving them.
- (7) Each side will take the necessary measure to verify the authenticity of the invoices presented to it for clearance by the other side.
- (8) Claims for VAT clearance which will not be found valid will be deducted from the next clearance payment.
- (9) Once an inter-connected computer system for tax rebates to businesses and for VAT clearance between the two sides is operational, it will replace the clearance procedures specified in sub-paras (4) - (8).
- (10) The two tax administrations will exchange lists of the businesses registered with them and will provide each other with the necessary documentation, if required, for the verification of transactions.
- (11) The two sides will establish a sub-committee which will deal with the implementation arrangements regarding the clearance of VAT revenues set above.

6. VAT paid by not-for-profit Palestinian organizations and institutions, registered by the Palestinian Authority, on transactions in Israel, will accrue to the Palestinian tax administration. The clearance system set out in para 5 will apply to these organizations and institutions.

## Article VII

### LABOR

1. Both sides will attempt to maintain the normality of movement of labor between them, subject to each side's right to determine from time to time the extent and conditions of the labor movement into its area. If the normal movement is suspended temporarily by either side, it will give the other side immediate notification, and the other side may request that the matter be discussed in the Joint Economic Committee.

The placement and employment of workers from one side in the area of the other side will be through the employment service of the other side and in accordance with the other sides' legislation. The Palestinian side has the right to regulate the employment of Palestinian labor in Israel through the Palestinian employment service, and the Israeli Employment Service will cooperate and coordinate in this regard.

2. a. Palestinians employed in Israel will be insured in the Israeli social insurance system according to the National Insurance Law for employment injuries that occur in Israel, bankruptcy of employers and maternity leave allowance.
- b. The National Insurance fees deducted from the wages for maternity insurance will be reduced according to the reduced scope of maternity insurance, and the equalization deductions transferred to the Palestinian Authority, if levied, will be increased accordingly.
- c. Implementation procedures relating thereto will be agreed upon between the Israeli National Insurance Institute and the Palestinian Authority or the appropriate Palestinian social insurance institution.

3. a. Israel will transfer to the Palestinian Authority, on a monthly basis, the equalization deductions as defined by Israeli legislation, if imposed and to the extent levied by Israel. The sums so transferred will be used for social benefits and health services, decided upon by the Palestinian Authority, for Palestinians employed in Israel and for their families.

The equalization deductions to be so transferred will be those collected after the date of the signing of the Agreement from wages of Palestinians employed in Israel and from their employers.

These sums will not include :

- (1) Payments for health services in places of employment.
- (2) 2/3 of the actual administrative costs in handling the matters related to the Palestinians employed in Israel by the Payments Section of the Israeli Employment Service.

4. Israel will transfer, on a monthly basis, to a relevant pension insurance institution to be established by the Palestinian Authority, pension insurance deductions collected after the establishment of the above institution and the completion of the documents mentioned in para 6.

These deductions will be collected from wages of Palestinians employed in Israel and their employers, according to the relevant rates set out in the applicable Israeli collective agreements. 2/3 of the actual administrative costs in handling these deductions by the Israeli Employment Service will be deducted from the sums transferred. The sums so transferred will be used for providing pension insurance for these workers.

Israel will continue to be liable for pension rights of the Palestinian employees in Israel, to the extent accumulated by Israel before the entry into force of this para 4.

5. Upon the receipt of the deductions, the Palestinian Authority and its relevant social institutions will assume full responsibility in accordance with the Palestinian legislation and arrangements, for pension rights and other social benefits of Palestinians employed in Israel, that accrue from the transferred deductions related to these rights and benefits. Consequently, Israel and its relevant social institutions and the Israeli employers will be released from, and will not be held liable for any obligations and responsibilities concerning personal claims, rights and benefits arising from these transferred deductions, or from the provisions of paras 2-4 above.
6. Prior to the said transfers, the Palestinian Authority or its relevant institutions, as the case may be, will provide Israel with the documents required to give legal effect to their aforesaid obligations, including mutually agreed implementation procedures of the principles agreed upon in paras 3-5 above.
7. The above arrangements concerning equalization deductions and/or pension deductions may be reviewed and changed by Israel if an authorized court in Israel will determine that the deductions or any part thereof must be paid to individuals, or used for individual social benefits or insurance in Israel, or that it is otherwise unlawful. In such a case the liability of the Palestinian side will not exceed the actual transferred deductions related to the case.
8. Israel will respect any agreement reached between the Palestinian Authority, or an organization or trade-union representing the Palestinians employed in Israel, and a representative organization of employees or employers in Israel, concerning contributions to such organization according to any collective agreement.
9.
  - a. The Palestinian Authority may integrate the existing health insurance scheme for Palestinians employed in Israel and their families in its health insurance services. As long as this scheme continues, whether integrated or separately, Israel will deduct from their wages the health insurance fees ("health stamp") and will transfer them to the Palestinian Authority for this purpose.
  - b. The Palestinian Authority may integrate the existing health insurance scheme for Palestinians who were employed in Israel and are receiving pension payments through the Israeli Employment Service, in its health insurance services. As long as this scheme continues, whether integrated or separately, Israel will deduct the necessary sum of health insurance fees ("health stamp") from the equalization payments and will transfer them to the Palestinian Authority for this purpose.

10. The JEC will meet upon the request of either side and review the implementation of this Article and other issues concerning labor, social insurance and social rights.
11. Other deductions not mentioned above, if any, will be jointly reviewed by the JEC. Any agreement between the two sides concerning these deductions will be in addition to the above provisions.
12. Palestinians employed in Israel will have the right to bring disputes arising out of employee - employer relationships and other issues before the Israeli Labor Courts, within these courts' jurisdiction.
13. This Article governs the future labor relations between the two sides and will not impair any labor rights prior to the date of signing of the Agreement.

## Article VIII

### AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
  - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
  - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
  - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
  - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE National Animal Health Code as updated from time to time (hereinafter - I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the area under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official veterinary services of each side have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under its jurisdiction. In order to prevent the introduction of animal diseases from third parties, the following procedures will be adopted:

- a. The import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to Israel as prevailing at the time of their issuance. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the Veterinary Sub-Committee specified in para 14 (hereinafter - VSC). If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless both sides decide otherwise through the VSC, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by both sides through the VSC.

However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side and will remain in force unless and until both sides agree otherwise through the VSC.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the VSC.
- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
- d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
- e. Both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to import licensing, including the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.
- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.

7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:

- a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;

- b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
- 8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the Areas and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
- 9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
  - a. The transportation between the Areas and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay or damage by the plant protection services of the recipient side.
  - b. The transportation between the Areas through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection without delay or damage.
  - c. The official Palestinian plant protection services have the authority to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment.

The P.C.'s will be issued by the plant protection services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee on plant protection.

- 10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip to Israel and vice-versa. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas concerning the quantities pertaining to the Palestinian produce.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.
14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.
15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

## Article IX

### INDUSTRY

1. There will be free movement of industrial goods free of any restrictions including customs and import taxes between the two sides, subject to each side's legislation.
2.
  - a. The Palestinian side has the right to employ various methods in encouraging and promoting the development of the Palestinian industry by way of providing grants, loans, research and development assistance and direct-tax benefits. The Palestinian side has also the right to employ other methods of encouraging industry resorted to in Israel.
  - b. Both sides will exchange information about the methods employed by them in the encouragement of their respective industries.
  - c. Indirect tax rebates or benefits and other subsidies to sales shall not be allowed in trade between the two sides.
3. Each side will do its best to avoid damage to the industry of the other side and will take into consideration the concerns of the other side in its industrial policy.
4. Both sides will cooperate in the prevention of deceptive practices, trade in goods which may endanger health, safety and the environment and in goods of expired validity.
5. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its industry to the environment of the other side.
6. The Palestinians will have the right to export their industrial produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
7. The JEC will meet and review issues pertaining to this Article.

## Article X

### TOURISM

1. The Palestinian Authority will establish a Palestinian Tourism Authority which will exercise, inter alia, the following powers in the Areas.
  - a. Regulating, licensing, classifying and supervising tourist services, sites and industries.
  - b. Promoting foreign and domestic tourism and developing the Palestinian tourist resources and sites.
  - c. Supervising the marketing, promotion and information activities related to foreign and domestic tourism.
2. Each side shall, under its respective jurisdiction, protect, guard and ensure the maintenance and good upkeep of historical, archaeological, cultural and religious sites and all other tourist sites, to fit their status as well as their purpose as a destination for visitors.
3. Each side will determine reasonable visiting hours and days for all tourist sites in order to facilitate visits at a wide variety of days and hours, taking into consideration religious and national holidays. Each side shall publicize such opening times. Meaningful changes in the opening times will take into consideration tourist programs already committed to.
4. Tourist buses or any other form of tourist transport authorized by either side, and operated by companies registered and licensed by it, will be allowed to enter and proceed on their tour within the area under the jurisdiction of the other side, provided that such buses or other vehicles conform with the EEC technical specifications [I. currently adopted.] All such vehicles will be clearly marked as tourist vehicles.
5. Each side will protect the environment and the ecology around the tourist sites under its jurisdiction. In view of the importance of beaches and maritime activities for tourism, each side will do its best efforts to ensure that development and construction on the Mediterranean coast, and especially at ports (such as Ashqelon or Gaza), will be planned and carried out in a manner that will not adversely affect the ecology, environment or the functions of the coastline and beaches of the other side.
6. Tourism companies and agencies licensed by either side shall enjoy equal access to tourism - related facilities and amenities in border points of exit and entry according to the regulations of the authority operating them.

7. a. Each side will license, according to its own rules and regulations, travel agents, tour companies, tour guides and other tourism businesses (hereinafter - tourism entities) within its jurisdiction.
- b. Tourism entities authorized by either side, will be allowed to conduct tours that include the area under the jurisdiction of the other side, provided that their authorization as well as their operation will be in accordance with rules, professional requirements and standards agreed upon by both sides in the sub-committee mentioned in para 9.

Pending that agreement, existing tourism entities in the Areas which are currently allowed to conduct tours that include Israel, will be allowed to continue to do so, and Israeli authorized tourism entities will continue to be allowed to conduct tours that include the Areas.

In addition, any tourism entity of one side that the tourism authorities of the other side will certify as fulfilling all its rules, professional requirements and standards, will be allowed to conduct tours that include that other side.

8. Each side will make its own arrangement for compensation of tourists for bodily injury and property damages caused by political violence in the areas under its respective jurisdiction.
9. The JEC or a tourism sub-committee established by it shall meet upon the request of either side in order to discuss the implementation of the provisions of this Article and resolve problems that may arise.  
The sub-committee will also discuss and consider tourist issues of benefit to both sides, and will promote educational programs for tourism entities of both sides in order to further their professional standards and their ethics. Complaints of one side against the behaviour of tourism entities of the other side will be channelled through the committee.

Note : It is agreed that the final wording in the last sentence in para 4 will be adopted according to the final wording in the relevant provisions of the Agreement.

## Article XI

### INSURANCE ISSUES

1. The authorities, powers and responsibilities in the insurance sphere in the Areas, including *inter alia* the licensing of insurers, insurance agents and the supervision of their activities, will be transferred to the Palestinian Authority.
2. a. The Palestinian Authority will maintain a compulsory absolute liability system for road accident victims with a ceiling on the amount of compensation based upon the following principles:
  - (1) Absolute liability for death or bodily injury to road accident victims, it being immaterial whether or not there was fault on the part of the driver and whether or not there was fault or contributory fault on the part of others, each driver being responsible for persons travelling in his vehicle and for pedestrians hit by his vehicle.
  - (2) Compulsory insurance for all motor vehicles, covering death or bodily injury to all road accident victims, including drivers.
  - (3) No cause of action in tort for death or bodily injury resulting from road accidents.
  - (4) The maintenance of a statutory fund (hereinafter - the Fund) for compensation of road accident victims who are unable to claim compensation from an insurer for the following reasons:
    - (i) the driver liable for compensation is unknown;
    - (ii) the driver is not insured or his insurance does not cover the liability involved; or
    - (iii) the insurer is unable to meet his liabilities.
- b. Terms in this Article will have the same meaning as in the legislation prevailing at the date of signing of the Agreement concerning compulsory motor vehicle insurance and compensation of road accident victims.
- c. Any change by either side in the rules and regulations regarding the implementation of the above mentioned principles will require prior notice to the other side. A change which might substantially affect the other side will require prior notice of at least three months.

3. a. Upon the signing of the Agreement the Palestinian Authority will establish a Fund for the Areas (hereinafter - the Palestinian Fund) for the purposes detailed in para 2(a)(4) above and for the purposes detailed below. The Palestinian Fund will assume the responsibilities of the statutory Road Accident Victims Compensation Fund in the West Bank and the Gaza Strip (hereinafter - the Existing Fund) regarding the Areas, according to the prevailing law at that time.  
Accordingly, the Existing Fund will cease to be responsible for any liability regarding accidents occurring in the Areas from the date of signing of the Agreement.
3. b. The Existing Fund will transfer to the Palestinian Fund, after the assumption of the above mentioned responsibilities by it, the premiums paid to the Existing Fund by the insurers for vehicles registered in the Areas, pro-rata to the unexpired period of each insurance policy.
4. a. Compulsory motor vehicle insurance policies issued by insurers licensed by either side will be valid in the territories of both sides. Accordingly, a vehicle registered in one side covered by such a policy will not be required to have an additional insurance coverage for travel in the areas under the other side's jurisdiction.  
These insurance policies will cover all the liabilities according to the legislation of the place of the accident.
4. b. In order to cover part of the liabilities which may incur due to road accidents in Israel by uninsured vehicles registered in the Palestinian Authority, the Palestinian Fund will transfer to the Israeli Fund, on a monthly basis, for each insured vehicle, an amount equal to 30% of the amount paid to the Israeli Fund by an insurer registered in Israel, for the same type of vehicle, for the same period of insurance (which will not be less than 90 days).
5. In cases where a victim of a road accident wishes to claim compensation from an insurer registered by the other side or from the Fund of the other side or in cases where a driver or an owner of a car is sued by a victim, by an insurer or by the Fund of the other side, he may nominate the Fund of his side as his proxy for this purpose.  
The Fund so nominated may address any relevant party from the other side directly or through the other sides' Fund.
6. In the case of a road accident in which neither the registration number of the vehicle nor the identity of the driver are known, the Fund of the side which has jurisdiction over the place of the accident will compensate the victim, according to its own legislation.
7. The Fund of each side will be responsible towards the victims of the other side for any liability of the insurers of its side regarding the compulsory insurance and will guarantee their liabilities.
8. Each side will guarantee its Fund's liabilities according to this Article.
9. The two sides will negotiate within three months from the date of the signing of the Agreement a cut-off agreement between the Existing Fund and the Palestinian Fund concerning accidents which occurred in the Areas prior to the date of the signing of the Agreement, whether claims have been reported or not.  
The cut-off agreement will not include compensation for Israeli victims involved in accidents which occurred in the Areas prior to the date of the signing of the Agreement.

10. a. The two sides will establish immediately upon the signing of the Agreement, a sub-committee of experts (hereinafter - the Sub-Committee) which will deal with issues regarding the implementation of this Article, including :
  - (1) Procedures concerning the handling of claims of victims of the one side from insurers or from the Fund of the other side;
  - (2) Procedures concerning the transfer of the amounts between the Funds of both sides as mentioned in para 4(b) above;
  - (3) The details of the cut-off agreement between the Existing Fund and the Palestinian Fund, as set out in para 9 above;
  - (4) Any other relevant issue raised by either side.
- b. The Sub-Committee will act as a continuous committee for issues regarding this Article.
- c. The two sides will exchange, through the Sub-Committee, the relevant information regarding the implementation of this Article, including police reports, medical information, relevant statistics, premiums, etc..  
The two sides will provide each other with any other assistance required in this regard.
11. Each side may require the re-examination of the arrangements set out in this Article a year after the date of the signing of the Agreement.
12. Insurers from both sides may apply for a license to the relevant authorities of the other side, according to the rules and regulations regarding foreign insurers in the latter side.  
The two sides agree not to discriminate against such applicants.

Done in Paris, this twenty ninth day of April, 1994

For the Government of Israel

A. Shacter

mr. S.

For the P.L.O.

PK

\_\_\_\_\_

SCHEDULE  
Attached to  
LIST A1  
(according to Article III, para 2.a.(1))

TARIFF ITEM *	DESCRIPTION	QUANTITIES (TONS)	
		Annual	3 Months
17.01	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form -	25,000	6,300
1100/9	Cane sugar		
1200/7	Beet sugar		
9100/1	Other, containing added flavouring or colouring matter		
9990/5	Other		
10.06	Rice	20,000	5,000
1000/5	Rice in the husk (paddy or rough)		
2000/4	Husked (brown) rice		
3000/3	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed		
4000/2	Broken rice		
07.13	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split	2,000	500
3000	Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp)		
3100/3	Beans of the species <i>Vigna mungo</i> (L)		
3200/1	Hepper or <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek		
3300/9	Small red (Adzuki) beans ( <i>Phaseolus</i> or <i>Vigna angularis</i> )		
3900/6	Kidney beans, including white pea beans ( <i>Phaseolus vulgaris</i> )		
4000/4	Other		
	Lentils		
07.13.5000/3	Broad beans and horse beans	4,500	1,100
52.01/9	Cotton, not carded or combed	(a)	(a)
10.05.9000/9	Maize (corn)	1,200	300
ex04.06.9000/0	Dried yoghurt	500	125
01.04.1000/9	Live sheep	(b) 5,000 hds	3000 hds
25.05.1000/5	Silica sands and quartz sands	(a)	(a)
10.02/5	Rye	(a)	(a)
10.03/3	Barley	36,000	9,000

\* Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

LIST A1 (cont.)

TARIFF ITEM *		DESCRIPTION	QUANTITIES (TONS)	
			Annual	3 Months
76.01	1000/7	Unwrought aluminium -		
	2000/6	Aluminium, not alloyed	)	
76.02/6		Aluminium alloys	)	
76.03		Aluminium waste and scrap	)	
	1000/3	Aluminium powders and flakes -	)	4,000
	2000/2	Powders of non-lamellar structure	)	1,000
18.01/0		Powders of lamellar structure; flakes	)	
		Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.	(a)	(a)
25.23				
JE	1090/9	Cement		
JE	2900	Cement clinker, not white	(c)	150,000
		Portland cement, not white		50,000
JE 72.13.1000/1		Bars and rods of iron or non-alloy steel:		
		Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process	(c)	24,000
JE 72.14.2000/8		Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process		8,000
JE 31.03		Mineral or chemical fertilisers, phosphatic		
	1000/8	Superphosphates	)	
	2000/7	Basic slag	)	
E 31.04	9000/0	Other	)	
	1000/6	Mineral or chemical fertilisers, potassic	)	
	2000/5	Carnallite, sylvite and other crude natural potassium salts	)	
	3000	Potassium chloride	(c)	6,000
	9010	Potassium sulphate		2,000
	9090/9	Magnesium sulphate		
31.05.6000/8		Other		
		Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium	)	
31.13.2000		Palm kernel oil or babassu oil		
	2110/6	babassu oil and their fractions		
	2911/7	Crude edible oil	5,600	
	2921/6	Hardened or solidified edible oil		1,400
		Other edible oil		

Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

## LIST A1 (cont.)

TARIFF ITEM *	DESCRIPTION	QUANTITIES (TONS)	
		Annual	3 Months
JE 57.02.1000/5	Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, of the type of "kelem" "Schumacks", "karamanie" and similar hand-woven rugs-	(b)	(b)
JE 84.22.1100/5	Dish washing machines	UNITS (d)	
JE 84.51.4091/2	of the household type	)	3,000
	Washing machines of the household type	)	750
JE 73.21.8131/8	Gas and fuel heating stoves	)	
JE 73.21.8210/0	Liquid fuel heating stoves	)	
85.16.2000	Electric space heating apparatus and electric soil heating apparatus	)	
JE 2190/4	Storage heating radiators, non industrial	2,000	750
JE 2990/4	Other heating apparatus, having a capacity of less than 5000 watts	)	
JE 85.16.6090/2	Electric ovens, cookers, cooking plates, plates, boiling rings, grillers of the household type	)	
JE 73.21.1111/7	Gas and fuels cooking appliances of the household type	2,000	500
JE 85.28.1000	Colour television receivers	)	
JE 85.28.2000	Black and white or other monochrome	3,000	750
JE 84.15.	Air conditioners of the household type	1,000	250
1090/2			
8190/3			
JE 84.18.	Refrigerators and freezers of the household type	1,000	250
1020			
2000			
3010/2			
4010/1			

(\*) Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

(a) Quantities will be approved according to Palestinian proved needs.

(b) To be discussed by the Joint Sub-Committee

(c) 50% of estimated market need.

(d) Agreed absolute numbers.

SCHEDULE  
Attached to  
LIST A2  
(according to Article III, para 2.a.(2))

TARIFF ITEM	DESCRIPTION	QUANTITIES (Tons)	
		Annual	3 Months
17.01	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form -	25,000	6,300
1100/9	Cane sugar		
1200/7	Beet sugar		
9100/1	Other, containing added flavouring or colouring matter		
9990/5	Other		
10.06	Rice	20,000	5,000
1000/5	Rice in the husk (paddy or rough)		
2000/4	Husked (brown) rice		
3000/3	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed		
4000/2	Broken rice		
07.13	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split	2,000	500
3000	Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp)		
3100/3	Beans of the species <i>Vigna mungo</i> (L.)		
3200/1	Hepper or <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek		
3300/9	Small red (Adzuki) beans ( <i>Phaseolus</i> or <i>Vigna angularis</i> )		
3900/6	Kidney beans, including white pea beans ( <i>Phaseolus vulgaris</i> )		
4000/4	Other		
	Lentils		
07.13.5000/3	Broad beans and horse beans	4,500	1,100
52.01/9	Cotton, not carded or combed	(a)	(a)
10.01	Wheat and meslin	(c)	(c)
11.01/5	Wheat and meslin flour	(c)	(c)
10.05.9000/9	Maize (corn)	1,200	300
ex04.06.9000/0	Dried yoghurt	500	125

## LIST A2 (cont.)

TARIFF ITEM	DESCRIPTION	QUANTITIES (Tons)	
		Annual	3 Months
01.04.1000/9	Live sheep	(b) 5,000 hds	3,000 hds
25.05.1000/5	Silica sands and quartz sands	(a)	(a)
10.02/5	Rye	(a)	(a)
10.03/3	Barley	36,000	9,000
09.01.1000 1120/4 1220/2	Coffee, not roasted Not decaffeinated, not ground Decaffeinated, not ground	2,200	550
09.02. 2000/5 4000/3	Tea, in packages exceeding 3 kg.	400	100
18.01/0	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.	(a)	(a)
15.13.2000 2110/6 2911/7 2921/6	Palm kernel oil or babassu oil babassu oil and their fractions Crude edible oil Hardened or solidified edible oil Other edible oil	5,600	1,500
02.01	Meat of bovine animals, fresh or chilled	)	
02.02	Meat of bovine animals, frozen	)	5,000
12.07.4000/6	Sesame seeds	2,000	1,000

(a) Quantity will be approved according to Palestinian proved needs.

(b) To be discussed by the Joint Sub-Committee

(c) To be raised with the United States and subsequently discussed by the Joint Sub-Committee

LIST A1  
(according to Article III, para 2.a.(1))

TARIFF ITEM *	DESCRIPTION
17.01	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form -
1100/9	Cane sugar
1200/7	Beet sugar
9100/1	Other, containing added flavouring or colouring matter
9990/5	Other
10.06	Rice
1000/5	Rice in the husk (paddy or rough)
2000/4	Husked (brown) rice
3000/3	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed
4000/2	Broken rice
07.13	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split
3000	Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp)
3100/3	Beans of the species <i>Vigna mungo</i> (L)
3200/1	Hepper or <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek
3300/9	Small red (Adzuki) beans ( <i>Phaseolus</i> or <i>Vigna angularis</i> )
3900/6	Kidney beans, including white pea beans ( <i>Phaseolus vulgaris</i> )
4000/4	Other
	Lentils
07.13.5000/3	Broad beans and horse beans
52.01/9	Cotton, not carded or combed
10.05.9000/9	Maize (corn)
ex04.06.9000/0	Dried yoghurt
01.04.1000/9	Live sheep
25.05.1000/5	Silica sands and quartz sands
10.02/5	Rye
10.03/3	Barley

\* Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

LIST A1 (cont.)

TARIFF ITEM *	DESCRIPTION
76.01	Unwrought aluminium -
1000/7	Aluminium, not alloyed
2000/6	Aluminium alloys
76.02/6	Aluminium waste and scrap
76.03	Aluminium powders and flakes -
1000/3	Powders of non-lamellar structure
2000/2	Powders of lamellar structure; flakes
18.01/0	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.
25.23	Cement
JE 1090/9	Cement clinker, not white
JE 2900	Portland cement, not white
JE 72.13.1000/1	Bars and rods of iron or non-alloy steel: Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process
JE 72.14.2000/8	Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process
JE 31.03	Mineral or chemical fertilisers, phosphatic
1000/8	Superphosphates
2000/7	Basic slag
9000/0	Other
JE 31.04	Mineral or chemical fertilisers, potassic
1000/6	Carnallite, sylvite and other crude natural potassium salts
2000/5	Potassium chloride
3000	Potassium sulphate
9010	Magnesium sulphate
9090/9	Other
JE 31.05.6000/8	Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium
15.13.2000	Palm kernel oil or babassu oil babassu oil and their fractions
2110/6	Crude edible oil
2911/7	Hardened or solidified edible oil
2921/6	Other edible oil

\* Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

LIST A1 (cont.)

TARIFF ITEM *	DESCRIPTION
JE 57.02.1000/5	Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, of the type of "kelem" "Schumacks", "karamanie" and similar hand-woven rugs-
JE 84.22.1100/5	Dish washing machines of the household type
JE 84.51.4091/2	Washing machines of the household type
JE 73.21.8131/8	Gas and fuel heating stoves
JE 73.21.8210/0	Liquid fuel heating stoves
85.16.2000	Electric space heating apparatus and electric soil heating apparatus
JE 2190/4	Storage heating radiators, non industrial
JE 2990/4	Other heating apparatus, having a capacity of less than 5000 watts
JE 85.16.6090/2	Electric ovens, cookers, cooking plates, plates, boiling rings, grillers of the household type
JE 73.21.1111/7	Gas and fuels cooking appliances of the household type
JE 85.28.1000	Colour television receivers
JE 85.28.2000	Black and white or other monochrome
JE 84.15.	Air conditioners of the household type
1090/2	
8190/3	
JE 84.18.	Refrigerators and freezers of the household type
1020	
2000	
3010/2	
4010/1	

PRODUCTS TO BE DISCUSSED BY THE JOINT SUB-COMMITTEE

Milk powder  
 Animal feedstuff  
 Sanitary installation  
 Glass sheets  
 Aluminium profiles

(\*) Items marked JE may be imported only from Jordan and Egypt

With reference to Annex IV, Article II, para 3 of the Agreement, the Palestinians will be able to import the above goods to the Areas during the three months after the signing of the Agreement according to quantities detailed in the attached schedule.

(according to

LIST A2

Article III, para 2.a.(2))

TARIFF ITEM                    DESCRIPTION

17.01	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form -
1100/9	Cane sugar
1200/7	Beet sugar
9100/1	Other, containing added flavouring or colouring matter
9990/5	Other
10.06	Rice
1000/5	Rice in the husk (paddy or rough)
2000/4	Husked (brown) rice
3000/3	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed
4000/2	Broken rice
07.13	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split
3000	Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp)
3100/3	Beans of the species <i>Vigna mungo</i> (L)
3200/1	Hepper or <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek
3300/9	Small red (Adzuki) beans ( <i>Phaseolus</i> or <i>Vigna angularis</i> )
3900/6	Kidney beans, including white pea beans ( <i>Phaseolus vulgaris</i> )
4000/4	Other
	Lentils
07.13.5000/3	Broad beans and horse beans
52.01/9	Cotton, not carded or combed
10.01	Wheat and meslin
11.01/5	Wheat and meslin flour
10.05.9000/9	Maize (corn)

LIST A2 (cont.)

TARIFF ITEM	DESCRIPTION
01.04.1000/9	Live sheep
25.05.1000/5	Silica sands and quartz sands
10.02/5	Rye
10.03/3	Barley
09.01.1000 1120/4 1220/2	Coffee, not roasted Not decaffeinated, not ground Decaffeinated, not ground
09.02. 2000/5 4000/3	Tea, in packages exceeding 3 kg.
18.01/0	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.
15.13.2000 2110/6 2911/7 2921/6	Palm kernel oil or babassu oil babassu oil and their fractions Crude edible oil Hardened or solidified edible oil Other edible oil
02.01	Meat of bovine animals, fresh or chilled
02.02	Meat of bovine animals, frozen
12.07.4000/6	Sesame seeds

---

With reference to Annex IV, Article II, para 3 of the Agreement, the Palestinians will be able to import the above goods to the Areas during the three months after the signing of the Agreement according to quantities detailed in the attached schedule.

## LIST B

(according to Article III, para 4)

Heading Number	Product
----------------	---------

## A. Equipment for building and sand work

84.29	Bulldozers
1000	Bulldozers and angledozers:
1100/0	Track laying
1900/3	Other
2000/1	Graders and levellers
3000/0	Scrapers
4000/9	Tamping machines and road rollers:
5000	Mechanical shovels, excavators and shovel loaders:
5100/6	Front-end shovel loaders

2. Equipment for the textile industry

Heading Number	Product
----------------	---------

84.46 Weaving machines heading

1000/6 For weaving fabrics of a width not exceeding 30 cm

2000 For weaving fabrics of a width exceeding 30 cm, shuttle type:

2100/3 Power looms

2900/6 Other

3000/4 For weaving fabrics of a width exceeding

84.52 Sewing machines

1000 Sewing machines of the household type;  
1010/7 Machines including heads of a weight not exceeding 16 kg.

1020/2 Machines including heads of a weight exceeding 16 kg. and not exceeding 18.5 kg.

1030/1 Machines of a weight not exceeding 500 grams. hand-held while in use

1090/5 Other

2000 Other sewing machines:

2100 Automatic units:

2110/0 Machines and their heads of the kind used exclusively for sewing on buttons, button-hole preparation hat manufacture, glove manufacture or sewing up bags, also machines and their heads which have been certified by the Dir.Gen. of the Ministry of industry and Trade to be designed for a definite operation only

2120/9 Machines including heads of a weight not exceeding 16 kg.

2130/8 Machines including heads of a weight exceeding 16 kg. and not exceeding 18.5 kg.

2190/2 Other

Heading Number	Product
----------------	---------

84.52

2900 Other

2910/3 Machines and their heads of the kind used exclusively for sewing on buttons, button-hole preparation hat manufacture, glove manufacture or sewing up bags, also machines and their heads which have been certified by the Dir.Gen. of the Ministry of industry and Trade to be designed for a definite operation only

2920/2 Machines including heads of a weight not exceeding 16 kg.

2930/1 Machines including heads of a weight exceeding 16 kg. and not exceeding 18.5 kg.

2940/0 Machines of a weight not exceeding 500 grams. hand-held while in use

2940/0 Other

3000/2 Sewing machine needles

4000/1 Furniture bases and covers for sewing machines and parts thereof

9000 Other parts of sewing machines:

9010 Pressure-cast aluminium arms, for machines or heads in sub-headings 1010.2120 and 2920 and inner parts thereof, and provided that the arms have not undergone any further processing after casting -

9011/3 Arms, without their inner parts

9019/6 Parts

9020/4 Other parts of sewing machines and their heads, for sewing textiles and textile products

9040/2 Heads of a weight not exceeding 16 kg. and parts thereof

9090/7 Other

84.45

Machines for preparing  
textile fibres

Heading Number	Product
-------------------	---------

1000 Machines for preparing textile libers  
1100/6 Carding machines  
1200/4 Combing machines  
1300/4 Drawing or roving machines  
1900/9 Other

2000/7 Textile spinning machines

3000/6 Textile doubling or twisting machines

4000/5 Textile winding (including  
well-winding) or reeling machines  
9000/0 Other

03.08 Clasps and buckles

1000 Hooks, eyes and eyelets:  
1020/6 Hooks  
1090/9 Other

2000 Tubular or bifurcated rivets -

2010/6 Tubular rivets  
2090/8 Other

9000 Other, including parts

3. Commercial refrigerators

84.18 Refrigerators and freezers

1010 commercial or industrial  
1090 Other non-domestic  
6950  
6991  
6992  
6993  
6994  
6996  
6997

#### 4. Farm machinery

Heading Number	Product
82.01	Farming handtools (excluding pruning shears)
2000/4	Forks
3000/3	Mattocks, picks, hoes and rakes
4000	Axes, bill hooks and similar hewing tools: -
4010/1	Scythes, sickles and hay knives
4090/3	Other
6000	Hedge shears, two-handed pruning shears and similar two-handed shears: -
6010/9	Blanks of cutting tools of the kind used for shears, not further worked after forging
6090	Other
6099/2	Other
9000/7	Other hand tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry
84.33	Harvesting and threshing machines
1000	Mowers for lawns, parks or sports-grounds:
1100/2	Powered, with the cutting device rotating in a horizontal plane
1900	Other: -
1910/4	Lawn mowers, hand-operated
1990/6	Other
2000/3	Other mowers, including cutter bars for tractor mounting
3000/2	Other haymaking machinery
4000/1	Straw or fodder balers, including
5000	Other harvesting machinery: threshing machinery:
5100/8	Combine harvester-threshers
5200/6	Other threshing machinery
5300/4	Root or tuber harvesting-threshers
5900/1	Other
6000/9	Machines for cleaning, sorting or grading aggs. fruit or other agricultural produce
9000/6	Parts

Heading Number	Product
-------------------	---------

84.36	Machines for poultry keeping
2100	
2900	
84.36	Automatic poultry pluckers
0010	
84.36	Other farming machinery and parts
8090	
9100	
9900	
84.32	Ploughs
84.32	Harrows, cultivators, weeders and hoes
2100	
2900	
84.32	Seeders and planters
3000	
84.32	Manure spreaders and fertiliser distributors
4000	
84.32	Other machines and parts
8000	
9000	

## 5. Electrical equipment

### 85.01 Electric motors and generators

#### a. Motors

Weight to 600 gr

1091/7	Of a weight of up to 0.600 kg
2091/6	Of a weight of up to 0.600 kg
5191/0	Of a weight of up to 0.600 kg
6191/0	Of a weight of up to 0.600 kg

85.01

Weight over 8 tons

2092/4 Of a weight exceeding 4 tons

5210/9 Of a weight exceeding 4 tons

5320/6 Of a weight exceeding 4 tons

B. Generators

3220/0

3310

3411

6120

6211

6410

3130

3230

6110

3120

3260

3419

6219

6310

6419

6. Equipment for stone works

84.64 Machine-tools for working stone

1000 Sawing machines: -

1010/8 Where the weight of each exceeds 750 kg  
(including for disc cutting)

1090/0 Other

2000 Grinding or polishing machines: -

2030/5 For wording cold glass

2090/9 Other

9000 Other:

9010 Drilling machines -

9011/8 Where the weight of each exceeds 750 kg

9019/1 Other

9020/9 Hydraulic presses, including hydro-  
pneumatic presses

9030 For cold-wording glass -

9031/6 for working lens rims

Heading Number	Product
----------------	---------

84.64

- 9039/9 Other
- 9040/7 For cutting or polishing asphalt or concrete surfaces or polishing till floors
- 9090/2 Other

7. Conveyance equipment

84.27 heading

- 1000 Self-propelled trucks powered by an electric motor:-
- 1010 Fork-lift trucks -
- 1011/3 Of a lifting power exceeding 5 tons
- 1019/6 Other
- 1090/7 Other

2000 Otherself-propelled trucks: -

- 2010 Fork-lift trucks -
- 2011/2 Of a lifting power exceeding 5 tons
- 2019/5 Other
- 2090/6 Other

9000/8 Other trucks

84.28 Lifting and conveying machines

- 1000 Lifts and skip hoists:
- 1010/3 For temporary installation in construction
- 1090/5 Other
- 2000 Pneumatic elevators and conveyors
- 2010/2 Pneumatic conveyors
- 2090/4 Elevators
- 3000 Other continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials:

84.28

3100	Specially designed for underground use:
3110/9	Elevators
3190/1	Conveyors
3200	Other, bucket type:
3210/7	Elevators
3290/9	Conveyors
3300	Other, belt type:
3310/5	Elevators
3390/7	Conveyors
3900	Other:
3910/2	Elevators
3990/4	Conveyors
4000/1	Escalators and moving walkways
5000	Mine wagon pushers, locomotive or wagon traversers, wagon tippers and similar railway wagon handling equipment
5010/9	Hydraulically operated
5090/1	Other
6000/9	Teleferics, chair-lifts, ski-draglines; traction mechanisms for funiculars
9000	Other machinery:
9010/5	Dollies for mounting and operating cinematographic cameras
9020/4	Hydraulically operated
9090	Other
9091/5	Of a kind used for earth, stone, road-making or building work
9099/8	Other

Product	Heading Number
---------	-------------------

84.30	Other machinery for moving and grading heading
1000/0	Pile-drivers and pile-extractors
2000/9	Snow-ploughs and snow-blowers
3000	Coal or rock cutters and tunnelling machinery:
3100/6	Self-propelled
3900/9	Other
4000	Other boring or sinking machinery:
4100/5	Self-propelled
4900/8	Other
5000/6	Other machinery, self-propelled:
6000	Other machinery, not self-propelled:
6100/3	Tamping or compacting machinery
6200/1	Scrapers
6900/6	Other
84.67	Pneumatic or motorized tools for handwork heading
1000	Pneumatic:
1100/0	Rotary type (including combined rotary-percussion)
1900/3	Other
8000	Other tools:
8100/3	Chain saws
8900/6	Other
9000	Parts:

## 8. Pharmaceutical products

30.01	Glands and other organs for organo-therapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretions for organo-therapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included -
1000/4	Glands and other organs, dried, whether or not powdered
2000/3	Extracts of glands or other organs or of their secretions
9000	Other
9010/5	Other human bone, organs or tissue for transplant
9090/7	Other
30.02	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products-
1000	Antisera and other blood fractions:
1010/1	Tetanus immune globine human
1090/3	Other
2000/1	Vaccines for human medicine
3000	Vaccines for veterinary medicine:
3100/8	Vaccines against foot and mouth disease
3900/1	Other
9000	Other:
9010/3	Not put up in measured dosages or packages of a kind sold by retail, imported with the approval of the Dir-Gen of the Ministry of Health
9020/2	Anti-toxins, tuberculin and rat virus
9090/5	Other

Heading Number	Product
----------------	---------

30.03 Medicaments (excluding goods of heading No. 30.03, 30.05 or 30.06) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale-

-----  
 1010 Medicaments certified by the Dir-  
 2010 Gen of the Ministry of Health or  
 3110 the Ministry of Agriculture not to  
 3910 be of a kind produced in Israel nor  
 4010 to be substitutes thereof  
 9010 -----

30.04 Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutics or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale-

-----  
 1010 Medicaments certified by the Dir-Gen  
 2010 of the Ministry of Health or the  
 3110 Dir-Gen of the Ministry of Agriculture  
 3210 not to be of a kind produced in  
 3910 Israel nor to be substitutes  
 4010 thereof  
 5010  
 9010 -----

Heading Number	Product
-------------------	---------

### 9. Other equipment

84.25 Pulley tackle and hoists other than skip hoists

1000 Pulley tackle and hoists other than skip hoists or hoists of a kind used for raising vehicles:  
Powered by electric motor  
1900/1 Other

2000/9 Pit-head winding gear; winches specially designed for use underground

3000 Other winches; capstans  
3100 Powered by electric motor  
3110 Where the load is balanced by a counterweight  
3190 Other  
3900/9 Other

4000 Jacks; hoists of a kind used for raising vehicles  
4100/5 Built-in jacking systems of a type used in garages  
4200 Other jacks and hoists, hydraulic:  
4210/2 For tipping truck bodies  
4290/4 Other  
4900/8 Other

84.17.8000/0 Non-electric industrial ovens

85.14 Electric industrial ovens, weighing 1000 kg. or more  
1090/2  
2010/9  
3010/8  
4010/7

Heading Number	Product
84.06	Turbines
1000	Turbines
1100/8	For marine propulsion
1900/1	Other
9000/2	Parts
84.10	Hydraulic turbines
1000	Hydraulic turbines and water wheels
1100/0	Of a power not exceeding 1,000 kW
1200/8	Of a power exceeding 1,000 kW but not exceeding 10,000 kW
1300/6	Of a power exceeding 10,000 kW
9000/4	Parts
84.14	Air pumps, except fans and parts sub-items
1000/4	Vacuum pumps
2000/3	Hand or foot-operated air pumps
3000	Compressors of a kind used in refrigerating equipment
3010/1	Sealed or semi-sealed compressors
3090	Other, including open-type compressors
3091/1	Of a net weight (without a starting device) exceeding 100 kg. to be installed in an industrial enterprise and used in the manufacturing process, provided that compressors operated by electric motors shall be imported without such electric motors (Cond)
3092/9	Installed in cold-storage buildings or warehouses, of a capacity of 1000 m <sup>3</sup> or more, and provided that the following conditions have been met: 1. The compressors will be used exclusively for cold-storage buildings or warehouses; 2. The net weight of each (without device) exceeds 300 kg; 3. The compressors are not equipped with electric starting devices (Cond)

1000      Turbines  
1100/8    For marine propulsion  
1900/1    Other

9000/2    Parts

1000      Hydraulic turbines and water wheels  
1100/0    Of a power not exceeding 1,000 kW  
1200/8    Of a power exceeding 1,000 kW but not exceeding 10,000 kW  
1300/6    Of a power exceeding 10,000 kW

9000/4    Parts

Air pumps, except fans and parts sub-items

1000/4    Vacuum pumps

2000/3    Hand or foot-operated air pumps

3000      Compressors of a kind used in refrigerating equipment

3010/1    Sealed or semi-sealed compressors

3090      Other, including open-type compressors

3091/1    Of a net weight (without a starting device) exceeding 100 kg. to be installed in an industrial enterprise and used in the manufacturing process, provided that compressors operated by electric motors shall be imported without such electric motors (Cond)

3092/9    Installed in cold-storage buildings or warehouses, of a capacity of 1000 m<sup>3</sup> or more, and provided that the following conditions have been met:  
1. The compressors will be used exclusively for cold-storage buildings or warehouses;  
2. The net weight of each (without device) exceeds 300 kg;  
3. The compressors are not equipped with electric starting devices (Cond)

Heading Number	Product
----------------	---------

84.14

3093/7 The net weight of each (without starting device) exceeds 500 kg., excluding those specified in sub-headings 3091 or 3092

3099/4 Other

4000/1 Air compressors mounted on a wheeled chassis for towing

5000 Fans

5910/0 Air mixing towers of the kind used for protecting crops from frost

5920/9 Where the weight of each does

not exceed 500 gm

5930/8 Where the weight of each exceeds 1000 kg

5990 Other

5991/0 Of the kind used for cooling vehicle engines, excluding tractors, fork-lift trucks, concrete mixers, vehicles running on tracks and armoured military vehicles

5992 Powered by a 12 volt DC motor and not of the kind used for cooling motor vehicle engines

5999/3 Other

6000 Hoods having a maximum horizontal side not exceeding 120 cm

6010/8 Steam collectors or kitchen odour absorbers, of the domestic kind

6090/0 Other

8000 Other

8010 For internal combustion engines

8011/4 Specially for tractors, fork-lift trucks, vehicles running on tracks or armoured military vehicles

8019/7 Other

8020 Equipped with a starting device (for example an electric motor)

8021/3 Of a total weight exceeding 600kg.

8022/1 Of a total weight exceeding 600 kg. but not exceeding 6000 kg. excluding those specified in subheading 8023 or 8024

Heading Number	Product
-------------------	---------

9000	Other
9100	Of oak
9130/9	Veneer sheets
9190	Other
9191/1	Finger-jointed
9199/4	Other
9200	Of beech
9240/6	Veneer sheets
9250/5	Sticks used for the assembly by stitching of "Bruce" boxes (Cond)
9290	Other
9291/9	Finger-jointed
9299/2	Other
9900	Other
9940/1	Veneer sheets
9950/0	Sticks used for the assembly by stitching of "Bruce" boxes (Cond)
9990	Other
9991/4	Finger-jointed
9999/7	Other

Heading Number	Product
----------------	---------

84.14

8023/9 Of a total weight exceeding 3000 kg. and not exceeding 6000 kg. to be installed in an industrial plant and used in the manufacturing process (Cond)

8024/7 Air compressors equipped with electric starting motors, of a total weight exceeding 650 kg., provided that the compression takes place in three stages and the outlet pressure exceeds 200 atmospheres

8025/4 Other

8090 Other

8091/6 Where the net weight does not exceed 450 kg.

8092/4 Where the net weight exceeds 450 kg. and does not exceed 3000 kg.

0099/9 Other

9000 Parts:

9010/5 Cast parts of sealed or semi-sealed compressors which have not undergone any process after casting

9020/4 Specially for goods of subheading 5910

9030/3 Blades of artificial plastic material, each weighing not more than 100 grams

9040/2 Specially for goods of sub-heading 5991, 8019

9090/7 Other

Heading Number	Product
----------------	---------

84.39	
1000/1	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material
2000/0	Machinery for making paper or paperboard
3000/9	Machinery for finishing paper or paperboard
9000	Parts
9100/1	Of machionery for making pulp of fibrous cellulosic material
9900/4	Other
85.08	Electro-mechanical tools for working in the hand, with self-contained electric motor
1000	Drills, of all kinds:
1010/2	Drills, including those, which by means oif interchangeable accessories, can be transformed into
	other tools, such as sawing, polishing or planing tools, and provided that the weight of the drill without the stand, holder or interchangeable parts does not exceed 5 kg
1090/4	Other
2000/2	Saws
84.22	Dish washing machines; machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labeling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages
1000	Dish washing machines
1900/8	Other (not of the household type)

Heading Number	Product
84.51	Machinery (other than machines of heading 84.500 for washing, cleaning wringing, drying, ironing, pressing (including fusing presses), bleaching, dyeing dressing, finishing, coating or impregnating textile yarns, fabrics or made up textile articles and machines for applying the paste to the base fabric or other support used in the manufacture of floor coverings such as linoleum; machines for reeling, unreeling, folding, or pinking textile fabrics
1000/6	Dry-cleaning machines
2000	Drying machines
2900	Other
2910/5	Of a laundry container capacity of 250 litres or more, if the heating is done by means of steam or oil
3000	Ironing machines and presses (including fusing presses)
3010/3	Specially for the production
3090/5	process in a textile factory Other
4000	Washing, bleaching or dyeing machines
4010/2	Washing machines specially for the production process in a textile factory
4090	Other
4099/5	Other
5000/2	Machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics
8000	Other machinery
8010	Wringers and machines of the shaker tumbler kind
8019/9	Other
8090/0	Other
9000	Parts
9010/7	For machines of sub-headings 1000, 2000, 3000 and 8010
9030/5	Metal cylinders coated with plastic or rubber, of the kind used in textile finishing machines
9090/9	Other

Heading Number	Product
----------------	---------

10. Wood

44.01	Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms; wood in chips or particles; sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms
1000	Fuel wood, in logs, in billets, in twigs or in similar forms
1010/4	In logs
1090/6	Other
2000	Wood in chips or particles
2100/2	Coniferous
2200/0	Non-coniferous
3000	Sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms
3010/2	Logs
3090/4	Other
44.03	Wood in the rough, whether or not stripped of bark or sapwood, or roughly squared
1000	Treated with paint, stain, creosote or other preservatives
1010/0	Wooden poles, impregnated with creosote or with preparations containing copper and arsenic salts, if used for electrical lines or telecommunication lines
1090/2	Other
2000	Other of pine wood
2010/9	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
2090/1	Other
3000	Other, of the following tropical woods
3100	Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau
3110/6	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
3190/8	Other

Heading Number	Product
3200	White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti and Alan
3210/4	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
3290/6	Other
3300	Keruing, Ramin, Kapur, Teak, Jonkung, Merbau, Jelutong and Kempong
3310/2	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
3390/4	Other
3400	Okouma, Obeche, Sapelli, Sapi, Acajou of Afrique, Makore and Iraka
3410/0	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
3490/2	Other
3500	Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibetou, Limb and Arove
3510/7	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
3590/9	Other
9000	Other
9100	Of oak (quercus spp.)
9110/0	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
9190/2	Other
9200	Of beech
9210/9	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
9290/0	Other
9900	Other
9910/3	Used for the manufacture of peeled sheets (Cond)
9990/5	Other
44.04	Hoopwood; split poles; piles, pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent or otherwise worked, suitable for the manufacture of walking-sticks, umbrellas, tool handles or the like; chipwood and the like
1000/9	Coniferous
2000/8	Non-coniferous

44.07

Wood sawn or chipped lengthwise,  
sliced or peeled, whether or not  
planed, sanded or finger-jointed,  
of a thickness exceeding 6 mm

1000 Coniferous  
1030/9 Veneer sheets  
1040/8 Sticks used for the assembly by  
stitching of "Bruce" boxes (Cond)  
1090 Other  
1091/1 Finger-jointed  
1099/4 Other

2000 Of the following tropical woods  
2100 Dark Red Meranti, Light Red Meranti,  
and Meranti Bakau, White Lauan,  
White Meranti, White Seraya, Yellow  
Meranti, Alan, Keruing, Ramin, Kapur,  
Teak, Jongkong, Merbau, Jelutong  
and Kempas  
2130/6 Veneer sheets  
2190 Other  
2191/8 Finger-jointed  
2199/1 Other  
2200 Okoumw, Obeche, Sapelli, Sipo,  
Acajou d'Afrique, Makore, Iroka,  
Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibetou,  
Limba and Azobe

2240/3 Veneer sheets  
2290 Other  
2291/6 Finger-jointed  
2299/9 Other  
2300 Baboen, Mahogany, Imbuia and Balsa  
2340/1 Veneer sheets  
2390 Other  
2391/4 Finger-jointed  
2392/2 Balsa wood in sizes not exceeding  
16x23x166cm unplaned  
2399/7 Other

## APPENDIX I

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Certificate No. : \_\_\_\_\_  
Date Issued : \_\_\_\_\_  
Tank No. : \_\_\_\_\_  
Sampling Date : \_\_\_\_\_

SPECIFICATIONS  
**Gasoline**  
Royal

### Chief Chemist

major 31/1/12

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Certificate No. : \_\_\_\_\_  
Date Issued : \_\_\_\_\_  
Tank No. : \_\_\_\_\_  
Sampling Date: \_\_\_\_\_

## SPECIFICATIONS

**Gasoline**  
Super

TESTS	RESULTS	METHODS
Distillation		ASTM D-86
Fuel Recovered		
10% Vol. @ °C	70 Max.	
50% Vol. @ °C	120 Max.	
90% Vol. @ °C	180 Max.	
End Point. °C	205 Max.	
Vapor Pressure @ 100 °F kg/cm²	0.7 Max.	ASTM D-323
Color	Yellow	
Total Sulfur % wt	0.2 Max.	ASTM D-1266
Corrosion, Copper (3hr. at 50°C) Classification	NO. 1 Strip.	ASTM D-130
Oxidation Stability Minutes	360 Min.	ASTM D-525
Existent Gum mg/100cc.	4.0 Max.	ASTM D-381
TEL Content CC/USG	3.0 Max.	ASTM D-9341
Octane No. R. M.	96	ASTM D-2699
Remarks :		

### Chief Chemist

May 31, 1994

## JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

## SPECIFICATIONS

## Gasoline

F - 46

**Chief Chemist**

Mayet  
31/1/94

### JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Certificate No. 1

Date Issued

Frank J. No

Sampling Date:

## SPECIFICATIONS

**Gasoline**  
REGULAR

TESTS	RESULTS	METHODS
Distillation		ASTM D-86
Fuel Recovered'		
10% Vol. @ °C	60 Max.	
50% Vol. @ °C	120 Max.	
90% Vol. @ °C	180 Max.	
End Point °C	205 Max.	
Vapor Pressure @ 100 °F kg/cm <sup>2</sup>	0.7 Max.	ASTM D-323
Color	Standard Red.	—
Total Sulfur % wt	0.2 Max.	ASTM D-1266
Corrosion, Copper (3hr. at 50°C) Classification	NO. 1 Strip.	ASTM D-130
Oxidation Stability Minutes	360 Min.	ASTM D-525
Existent Gum mg/100cc.	4.0 Max.	ASTM D-381
TEL Content CC/USG	3.0 Max.	ASTM D-3341
Octane No. R. M.	88	ASTM D-2699
Remarks :		

### Chief Chemist

magist

11/197

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Castillata No. 1

**Date Issued**

Tank No. 1 (see diagram 1)

Sampling Date: \_\_\_\_\_

## SPECIFICATIONS

### Fuel Oil

TESTS		RESULTS		METHODS
Density @ 15 °C	gr./ml	1.0	Max.	ASTM D-1298
Total Sulfur	%wt.	4.5	Max.	ASTM D-129
Flesh point P.M.	°C	66	Min.	ASTM D-93
Viscosity @ 100 °F (Soc.   Redwood 1)		700	-	IP-70
Pour Point	°C	15	Max.	ASTM D-97
Ash	%wt.	0.1	Max.	ASTM D-402
Water & sediment (centrif. )	%vol.	0.5	Max.	ASTM D-1706
Water by distillation	%vol.	0.5	Max.	ASTM D-95

### Remarks

## Chie! Chaud!

maget

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

LABORATORY

Cerification No.:

Oil used:

Cust. No.:

Sampling Date:

SPECIFICATION

Liquid Asphalt

PC - 250

TESTS	RESULTS	METHODS
Viscosity :		
Kinematic @140°F, cSt	250	ASTM D-2170
Saybolt Furol @140°F, Sec.	125	ASTM D-88
Flash Point ( Tag Open-cup ), °F	200	ASTM D-1810
Distillation test :		
Distillate, Percent by volume of total distillate to 300 °C		
to 225 °C	35	
to 260 °C	60	
to 310 °C	80	
Residue from distillation to 300 °C,		
Percent volume by difference,	65	
Test on residue from distillation :		
Penetration @ 25 °C 100 mm 1mm	1100 mm	ASTM D-140
Ductility @ 25 °C cm	0.10	
Solubility in trichloroethylene, Percent	100	ASTM D-113
Water, Percent	99	ASTM D-2042
	0.2	ASTM D-95
Remarks :		

(Lab.) Chief Chemist

Maged

3/1/94

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

LABORATORY

Certificate No. ....

SPECIFICATION.

Date Issued .....

Liquid Asphalt  
P.C. - 800

Tank No. ....

Sampling Date: .....

TESTS	RESULTS	METHODS
Viscosity :		
Kinematic @ 140 °F, cSt	800 - 1600	ASTM D-2170
Saybolt Furol @ °F, Sec.		ASTM D-88
Flash Point ( Tag Open-cup ), °F	80 Min.	ASTM D-2810
Distillation test :		ASTM D-402
Distillate, Percent by volume of total distillate to 360 °C		
to 225 °C	15 Min.	
to 260 °C	45 Min.	
to 315 °C	75 Min.	
Residue from distillation to 360 °C,	75 Min.	
Percent volume by difference		
Test on residue from distillation :		
Penetration @ 25 °C, 100 mm, 5 sec.	80 - 120	ASTM D-5
Ductility @ 25 °C cm	100 Min.	ASTM D-113
Solubility in trichloroethylene, Percent	99 Min.	ASTM D-2042
Water, Percent	0.2 Max.	ASTM D-95
Remarks :		

(Lab.) Chief Chemist

maged  
3/1/94

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

LABORATORY

## SPECIFICATION

Liquid Asphalt  
MC - 70

TESTS	RESULTS	METHODS	
Viscosity :			
Kinematic @ 140°F, cSt	120	140	ASTM D-2170
Saybolt Furol @ 22°F, Sec.	60	120	ASTM D-88
Flash Point ( Tag Open - cup ), °F	100	Min.	ASTM D-1810
Distillation test :			
Distillate, Percent by volume of total distillate to 360 °C		ASTM D-402	
to 220 °C	20	Max.	
to 260 °C	20	60	
to 316 °C	65	90	
Residue from distillation to 360 °C, Percent volume by difference	55	Min.	
Test or residue from distillation :			
Penetration @ 25 °C, 100 gm, 5 sec.	120	250	ASTM D-5
Ductility @ 25 °C cm	100	Min.	ASTM D-113
Solubility in trichloroethylene, Percent	9.3	Min.	ASTM D-2042
Water, Percent	0.2	Max.	ASTM D-95
Remarks :			

(Lab.) Chief Chemist

*mag 1*  
3/1/94

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

**Certificate No.:** \_\_\_\_\_

Date Issued : .

Tank No. 1

#### **Sampling Data:**

## SPECIFICATION

Asphalt  
80/100

TESTS		RESULTS		METHODS
DUCTILITY @ 25 °C	cm	100	MIN.	ASTM D-113
PENETRATION @ 25 °C,	0.1 mm	80	—	ASTM D-5
SOFTENING POINT,	°C	45.8	—	ASTM D-36
SPECIFIC GRAVITY @ 25°/25°C		1.0	MIN.	ASTM D-70
LOSS ON HEATING TO 163°C	%wt	1.0	MAX.	ASTM D-8
PENETRATION OF RESIDUE FROM LOSS ON HEATING TEST AT 25°C AS COMPARED TO PENETRATION BEFORE HEATING	%	75	MIN.	ASTM D-5
SOLUBILITY IN TRICHLOROETHYLENE,	%wt.	22.5	MIN.	ASTM D-2042
ASH CONTENT,	%wt.	1.0	MAX.	ASTM D-462
FLASH POINT (CLEVELAND OPEN CUP), °C		225	MIN.	ASTM D-92
REMARKS :				
1				
2				
3				
4				
5				

( Lab. ) Chief Chemist

200.71

3-1-194

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

**Certificate No. 1**

Date Issued : \_\_\_\_\_

Tank No. : 1

Sampling Date: \_\_\_\_\_

## SPECIFICATIONS

## Asphalt

60 / 20

TESTS		RESULTS		METHODS
Ductility @ 25 °C,	cm	100	Min.	ASTM D-113
Penetration @ 25 °C,	0.1 mm	60	-	ASTM D-5
Softening Point,	°C	48	-	ASTM D-36
Specific Gravity @ 25°/25°C		1.01	-	1.06 Max. ASTM D-70
Loss on Heating to 163°C	%wt.	1.0		Max. ASTM D-6
Penetration of residue from loss on heating test at 25°C as compared to penetration before heating	%	75	Min.	ASTM D-5
Solubility in Trichloroethylene.	%wt.	99.0	Min.	ASTM D-2042
Ash Content,	%wt.	1.0	Max.	ASTM D-482
Flash point (Cleveland Open Cup), °C		232	Min.	ASTM D-92
Remarks :				

[Liu] *Chem. Commun.*

visiting

31/1/94

## JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Certificate No.:

Date Issued :

Tank No. :

Sampling Date :

SPECIFICATION

Gasoil

TESTS	RESULTS	METHODS
Distillation 90% recovered at	°C 357	Max. ASTM D-86
Density @ 15 °C	gm/ml 0.82	= 0.870 ASTM D-1298
Color	ASTM 2.3	Max. ASTM D-1500
Total Sulfur	%wt 1.5	Max. ASTM D-1266
Flesh point P.M.	°C 55	Min. ASTM D-93
Viscosity Red wood at 100 °F	Sec. 45	Max. IP - 70
Pour point	SUMMER °C +5	Max. ASTM D-97
	Winter °C -9	Max. ASTM D-97
Corrosion, copper, classification		ASTM D-130
Carbon residue on 10% residue,	%wt 0.1	Max. ASTM D-189
Total acid number	mg KOH/gr 1.0	Max. ASTM D-974
Strong acid number	mg. KOH/gr NIL	ASTM D-974
Ash	%wt 0.01	Max. ASTM D-482
Water by distillation	%vol 0.05	Max. ASTM D-95
Sediment by extraction	%wt 0.01	Max. ASTM D-473
Diesel index		IP - 21
Remarks :		

(Lab.) Chief Chemist

Maged  
31/1/94

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Batch No.	
Certificate No.	
Date Issued	
Tank Number	
Sampling Date	

 AVIATION TURBINE  
 KEROSINE  
 AVTUR/F911

TESTS	RESULTS	SPECIFICATIONS		METHODS
		min.	Max.	
Appearance		Bright & clear		
Specific Gravity @ 60/60 °P	0.775	0.830		ASTM D-1298/IP-100
API Gravity @ 60 °P	39	51		ASTM D-88/IP-123
Distillation				
Initial Boiling Point °C	Report			
Fuel Recovered % Vol @ 200 °C	20			
Fuel Recovered				
10% Vol. °C	Report			
20% Vol. °C	Report			
50% Vol. °C	Report			
90% Vol. °C	Report			
End Point °C	—	288		
Residue, % Vol	—	1.5		
Loss, % Vol	—	1.5		
Flash Point °C	38	—		ASTM D-56
Sulfur, Total % WL	—	0.20		ASTM D-1260/IP-107
Doctor Test				
Sulfur, Mercaptan % WL	—	0.002		ASTM D-3227
Corrosion, Copper, Classification	—	1		ASTM D-130/IP-154
Corrosion, Silver, Classification	—	1		IP-227
Benzene Gum mg/100 ml	—	7.0		ASTM D-381/IP-131
Aromatics % Vol	—	20		ASTM D-1319/IP-150
Olefins % Vol	—	5		ASTM D-1319/IP-158
Freezing Point °C	—	-60		ASTM D-2386/IP-16
Water Reaction				ASTM D-1094
Intercid. rating	—	16		
Cor. Separation rating	—	2		
Calorific Value, net Btu IT/lb	18400	—		ASTM D-1405
Antline Gravity Product	5250	—		ASTM D-611 & D-1298
Viscosity @ 30 °F (-34.4 °C), cSt	—	15		ASTM D-443/IP-71
Smoke Point mm	20	—		ASTM D-1322
Thermal Stability J FTOT				ASTM D-3241/IP-323
Filter pressure Differential mm Hg	—	25		
Tube Deposit Rating	—	43		
Total Acidity mg KOH/g	—	0.10		ASTM D-974/IP-139
Strong Acid Number mg KOH/g	—	—		ASTM D-974/IP-139
Additives:				
Inhibitor, Oxidation mg/l	8.0	24		
Metal Deactivator mg/l	—	5.7		
Stadis 450 Antistatic ppm	—	3.0		
Inhibitor, Corrosion mg/l	11.6	14.3		
Inhibitor, Icing (F911) % Vol	0.10	0.15		IP-277
Water Content ppm				
Particulate Matter				
FOB Origin Deliveries mg / USG				ASTM D-2276
Electrical Conductivity PS/m	50	300		ASTM D-2624
Water Resistometer Index Modified (WSIM)	70	—		ASTM D-2550

Remarks:

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

meadow  
5/186

### Chief Chemi

JORDAN PETROLEUM REFINERY CO. LTD.

## LABORATORY

Certificate No. 1

Date Issued : .... use your library stamp here

Sampling Date: \_\_\_\_\_

SPECIFICATIONS

### Kerosene

TESTS		RESULTS		METHODS
Distillation:				ASTM D-86
Recovered at 170 °C	% vol.	50	Max.	
Recovered at 200 °C	% vol.	30	Min.	
Recovered at 210 °C	% vol.	90	Max.	
Final boiling point	°C	300	Max.	
Density at 15 °C	gm / ml	0.820	Max.	ASTM D-12
Color Saybolt		20	Min.	ASTM D-16
Total Sulfur	% wt.	0.3	Max.	ASTM D-120
RSH	p.p.m.	20	Max.	ASTM D-37
Flash point	T. C. T. °C	17.0	Min.	ASTM D-56
Corrosion, Copper (3hr at 50 °C) Classification		NO. 1 strip		ASTM D-35
Smoke point	mm.	24	Min.	ASTM D-18
Remarks:				

(Lat.) Chief Ob.

Wm. H. Miller

3/1/94

1/6 34

בנין מילון אוצר

מדינת ישראל

האוצר

ס. 200

ללאן

ס. 200

19.5.96

בברכה מיאת  
לשכת המנהל הכללי של האוצר

ירושלים



סִמְנָכָ"ל כְּלָכְלָה  
שְׁלֵ. 3273

37-124

כ"ז בָּאיְוִרְטָה תְּשִׁנְׁנֶ"ז  
8 בָּמָאי 1994

1007358

אל: מנכ"ל אוצר  
מנהל אגף המכס  
הממונה על אגף התקציבים  
עווזר שר האוצר, ב. רדי

מאת: סִמְנָכָ"ל כְּלָכְלָה

הנדון: תרומות לאוטונומיה

לאור סיכון הדיוון שנערך אצל המשנה למנהל המכס, בخصوص הפטור ממשי  
יבוא על סיווע לפלשתינאים (דצ"ב), נראה לי כי יש צורך דוחף להוסר  
 גופים הקשורים לסיווע הבינ"ל לפלשתינאים לפרטים 4-1-17 לתעריף המכס.  
המדובר באחד האירופי או סוכנות הסיווע האמריקנית למשל.

ב. ב. ר. כ. ה.  
/ /  
עדד ערדן

העתק: מנכ"ל משה"ח  
סִמְנָכָ"ל תַּהֲלִיךְ הַשְׁלָום  
סִמְנָכָ"ל אִירּוֹפָה  
הייעוץ המשפטי, משה"ח

מדינת ישראל

אגף המכס ומע"מ

תאריך: ב"ג בכסון החנוך"ז  
4 אפריל, 1994

מספר:

ס.ס. 81314/18000005

桀לו נורו

בתאריך 4/4/94 התקיימה בלשכת מ"ד דוד שמעוני ישיבת בשתתפות חברי הוועדה  
ס"ל הלל שינפלד, ס"ל שרואן קורץ, ח"ה עוזי לבן, דוד שמעוני, וכן  
ח"ה נתן כהן, חיים אוחב-עפי, ישייחו בן-יהונתן, רות סיני וחת"מ.  
להלן פיקומי הישיבת:

תropyot lanotzotim v'diigo mchayot misi yavo

א. מבחןים עיקריים:

(1) מטרת התropyotot

(2) הגופים המקבלים

(3) חלופים התורמים

ב. עמדה מוצעה:

(1) מבחנת המטרות יתנו מתחזר מס תropyotot hemi'udot לטריות הומינידיות דומות  
לאלה של ארנוני האו"ם וארנוני חסעד המפורטים בפרטים 4 ו- 17 לטעיר  
חמץ, חנחים מפטור היום (סעד ורזהת, חינוך, פיתוח תשתיות).  
למסגרת זאת יתווסף תropyotot hemi'udot לפיתוח חתשתית השלטונית של טשל  
האוטונומיה, במפורט בהמשך.

(2) תropyotim ha'mekablim תזקאים לתחזר מס יחיו גופים ציבוריים - מלכרי"ם,  
שהוכרו לעניין זה ע"י אגף המכס בישראל, כדוגמת מושדי רשות האוטונומיה,  
עיריות, גתים חולים ציבוריים וכו'. גופים עסקית וברטויים לא יחיו  
זכאים לתחזר טס.

(3) כל גוף או מושד יוכל לתרום לאוטונומיה, ובכלכ שיאושר ע"י אגף המכס,

ג. רק תרומות נאמצאות מוסדות האנו"ם (פרט 4 להעריזף המבוקש) ומרקם העונאים על פרט 17 לתעריזף יתנו מפטור ממיסים. תרומות אחרות יתנויבו במס, והאוטונומיה תהיה רשאית להחזיר אותו, באישור מוקד של אגף המבוקש, שיינתן עם יבוא הטוביין.

ד. תרומות יכולות לכלול טובין לצרכים הומניטריים וגם לצרכי פיתוח, ובכללן שלענין זה, תרומות יופנו כאמור רק למפעלים בעלות גופים ציבוריים - פלברי"ם ויכללו רק מוצריו השקעה (לא חומרו כלל).

ה. בכלל מקרה, לאגף המבוקש הסמכות לקבוע האם תרומה עומדת בתנאי הסכירות מתחיינה מחות הטוביין וຄומתם. רצוי לדרשו המצתה רשות הטוביין מראש.

ו. אין מקום לשיקול שיקולים של הגנת הייאור המקומי הישראלי בכל הנוגע לתרומות מסוניות אלה.

ז. כל רככ פרטיים מקבל טריה שהיא לא יהיה זכאים להיאור מס.

ח. ציוד משרד קבע יוכר כתרומה לעניין החזר המס, רק אם הוא מיועד לשימוש משל האוטונומיה או לעיריות.

ט. כל מה שיחלט ויזכם כועדה הכלכלית, יופעל בשיטה לאנתר, אף לפנוי יושום ההסכם.

#### ט. ציוד של ממשלה אוטונומית

בימים אלה מתיילים להגיע לשיטת הבוחות הראשוניים של ממשלה אוטונומיה, על ציוד המשטרתי. ציוד משטרתי לרבות כל רככ פרטיים שונים לשימוש המשטרה יוחרד בפטור מס.

2. בג� איזי, רגג ומאנ גיט על השוררים

א. הפעים בתיים ואישים של אנשי המשטרה ישוחררו ללא מס בתנאי כנישת זמנית, תוך רישום מדויק ומפורט של הטובי. החלטות הוועדה חככליות ווחשבות שייחם על פיהן, בנוסח יבוא איש של טובי, יהול רטראקטיבית על טובי אלה.

ב. כל חרכם חפרטיים של אנשי המשטרה ישוחררו ללא מס עפ"י טופס מעקב זמן (טב-161), במקביל לנבי תיירים ומקירים יהאכיס, ויחוויבו בעמידה במל בהתאם לתנאי הנסיבות בתחום זה, נזומה לאמור בסעיף א' דלעיל לנבי הפעים בתיים ואישים.

ג. לנבי שני הפקידים הנ"ל יעשה התסדר בהבנה ובהתייכנות שלטונות האוטונומיה.

רשם: ראובן מלצר



Investment Authority

רשות ההשקעות

Economic Information

הסברה כלכלית

Anti Boycott Authority

רשות לטיפול בחרם הערבי



10.4.1994

אלכס מוגל

אל: ד. שמעוני - מכס  
מאת: אלכס מוגל - אגף בינלאומי

מר שמעוני הנכבד,

בעקבות ההוראות של ד"ר אהוד קופמן אני מצורף בזאת את המכתב אותו הוא

מבקש שתעבירו למר גרג מהבנק העולמי או שתנשחו מכתב הנושא אותו מסר.

בנוסף מצורף המכתב של מר גרג.

במידה ויש לך שאלות הקשורות בנושא אשמה לעוזר.

כברכה,

אלכס מוגל

העתק: אהרון פוגל, מנכ"ל משרד האוצר.  
יואל זינגר, יועץ משפטי משרד החוץ.

April 3, 1994

Mr. Prem Garg  
World Bank

Dear Mr. Garg:

I am writing to you in order to clarify Israel's position with regard to exemptions from taxation of World Bank operations in the West Bank and Gaza.

The Government of Israel is prepared to exempt all World Bank operations from taxation (including customs duties and VAT) which pertain to the Technical Assistance Trust Fund and to the use of funds from the donor countries which are part of the Banks Projects.

I hope I have answered any queries you might have had with regard to this issue.

Sincerely yours,

cc Mr. Aaron Fogel, Director General, Ministry of Finance, Jerusalem.  
Mr. Yoel Zinger, Legal Advisor to the Ministry of Foreign Affairs,  
Jerusalem.

21434

To: Ms. Miki Eran  
Bank Of Israel

Fax: 02-528269

From: Prem Garg  
World Bank

Dear Miki

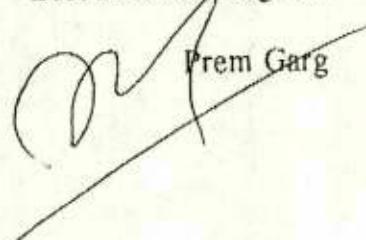
Attached please find the proposed correspondence between yourselves and the Bank to address the issue concerning Israeli assurances on immunities, taxation and procurement. These should provide an acceptable basis for us to move on with the Bank-supported operations in the Occupied Territories. Further details, if necessary, can be worked out during the course of implementation.

As we discussed, your confirmation of these measures will be necessary for us to finalize our credit negotiations with the Palestinian authorities; These negotiations are currently scheduled for March 16-19, 1994.

Accordingly, I hope it will be possible for us to finalize the correspondence before that.

Please let me know in case you have any questions or need any clarifications.

Best Personal Regards



Prem Garg

**PROPOSED CORRESPONDENCE BETWEEN  
THE WORLD BANK AND  
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

Director  
Country Department II  
Middle East and North Africa Region  
World Bank  
1818 H Street

Dear Mr. Director;

I refer to the conversation between our staff in Jerusalem on November 4, 1993 regarding the project activities of the International Bank for Reconstruction and Development(IBRD) and the International Development Association (IDA) (both referred to as the World Bank) in the areas of the West Bank and the Gaza Strip (the Territories) and wish to confirm the agreement of the Israeli Government to facilitate these activities, to the extent that it exercises authority in the Territories. Specifically, the Israeli Government agrees:

- (a) to give full effect in the Territories to the immunities and privileges accorded to IBRD and IDA under their respective Articles of Agreement;
- (b) to ensure the protection and security of the personnel and property of the World Bank
- (c) to permit the free movement of the personnel of the World Bank into, within and out of Israel and the Territories and to provide identity documents, passes and radio and telecommunications facilities, as may be required to facilitate such movements.
- (d) To exempt goods and services supplied for the purpose of carrying out World Bank Operations in the territories from taxes, including customs duties and Value Added Taxes, and
- (e) To take, as and when needed, measures to facilitate adherence by agencies responsible for implementation these operations to procedures and arrangements agreed with the World Bank in connection there with for the procurement of goods and services.

The agreements may be complemented, as necessary, by further agreements and arrangements to be agreed between the Government of Israel and the West Bank.

I propose that the present letter and your acceptance in writing constitutes a provisional agreement between the Government of Israel and the World Bank which will enter into force as of the date of your acceptance and will remain in force until it is terminated, such termination to take effect one month after one party shall have given notice of termination to the other.

Sincerely Yours

01-MAR-1994 11:21

SEIRAMIS IHG CAIRO

202 3563020 P.04

**The World Bank**  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
U.S.A.

(202) 477-1234  
Cable Address: INTBAFRAD  
Cable Address: INDEVAS

November 30, 1993

2991-7

Ministry of Foreign Affairs

Your Excellency,

I refer to your letter of \_\_\_\_\_, and wish to confirm that the World Bank will continue its activities in the West Bank and the Gaza Strip (the Territories) on the basis proposed in your letter.

As you are well aware, the arrangements agreed upon between us are solely concerned with the facilitation of the activities of the World Bank in the Territories and, thus, do not imply any position by the World Bank with respect to the legal status of the Territories or any part thereof.

Your letter and this reply shall constitute a provisional agreement between the Government of Israel and the World Bank, which will remain in force until it is terminated, such termination to take effect one month after one party shall have given notice of termination to the other.

Sincerely yours,

Director  
Country Department II  
Middle East and North Africa Region

מדינת ישראל  
משרד האוצר - החשב הכללי

כ"ד בכניסה החשניד  
5 באפריל 1994

ת. 94-26666  
00514/4



אל: מר אהרון פוגל - המנהל הכללי משרד האוצר ✓

הندון: קרן ניכויים לעובדי שטחים - התחריבות אקטוארית

בהתאם לבקשתך נועתה בתקופה האחoustonה עבדה לבודהה לבודהה להתחייבות האקטוארית של מדינת ישראל לעובדי השטחים מיו"ש ומעוזה.

העבדה נועתה ע"י האקטואר גד שפירא אשר משמש בין היתר כמנהל המחלקה האקטוארית של חברת הביטוח מגדול ובכלל נסיוון רב ביצוע חישובים אקטואריים.

הבדיקה נועתה בשתי חלופות:

1. א. לגבי עובדים שצברו 10 שנים וותק ומעלה חשוב הגובה מכין היון הכספי ובין החור כספי צבירה לפי נסחאות שירות התעסוקה.

ב. לגבי עובדים שצברו פחות מ- 10 שנים וותק חשוב החור כספי צבירה לפי נסחאות שירות התעסוקה.

2. לגבי כל העובדים חשוב היון הכספי לפי הזכויות שנצברו ליום 31/12/93.  
כל החישובים נועשו לפי הנתונים ליום 31/12/93.

ההיון נערך ע"י האקטואר באמצעות המודל האקטוארי המקובל לצורך זה בהתבסס על מספר הנחות להלן העיקריות:

א. שיעור ריבית ליון - ניתוח וגישות בריבית 3%, 4% ו- 5%.

ב. עלית שכר בעתיד - לפי הוראות אגף שוק ההון יש לחשב עלית שכר של 3%.

ג. שיעור אינפלציה - 1% לחודש.

יתר ההנחות מפורטות בעבודה שהוגשה לנו.

מצ"ב טווחת הדוח האקטוארי שהוגש לנו ע"י האקטואר, מוצע לקיים דיון בתוצאות הבדיקה ובמשמעותה, ובמודות הצורך לזמן את האקטואר.

ס.ב. ר.כ.ה,

גدعון אליאס  
עוור סגן החשב הכללי

העתק:  
מר ראובן קוקולביץ - החשב הכללי  
מר ברוך טפר - משנה לחשב הכללי  
מר מיכאל אליזור - סגן בכיר לחשב הכללי

תשלהט 46A

גֶּדֶן שְׁפִירָא, אַקְטּוֹאַר  
רְחַ' בֵּין אַלְיעָזָר 46 א'  
רֶמֶת-גּוֹן 52290  
טלפון: 03-6768398

## שירותת התעסוקה מזרחי תשלהט

### פנסיה לעובדי שטחים

### התכנית אקטוארית

מוגש:

למר ברוך טפר  
המשנה לחשב הכללי באוצר

הנדון: פנסיה לעובדי שטחים, התמיכות אקטוארית - תוצאות נוספות (טירות)

בהתאם לבקשתכם אני מעביר בזה תוצאות נוספות של החישובים האקטואריים. העובודה נעשתה באמצעות המערכת המוחשבת האקטוארית החדשה שהקמתי לצורך ביצוע הדרישות הנוסףות שהוגדרו במסמך ההצעה שלי מיום 22.2.94, ואשר אושרה ע"י עוזר סגן החשב הכללי במשרד האוצר במכתו מיום 1.3.94.

1. תלופה א'

בחלופה זו חישבתי:

א. לגבי עובדים שצברו וותק של 10 שנים ומעלה חישבתי את הגבוה מכין היוון פנסיה זקנה ושاري פנסיוןר שנצברו ב-31.12.93 לבין החזר כספים ב-31.12.93.

ב. לגבי עובדים שצברו וותק פחות מ-10 שנים חשבתי את החזר הכספי ב-31.12.93 לפי הנוסחאות המקבילות בשירות התעסוקה.

היוון הפנסיה חושב לפי ההנחות שהוזכרו בעובודה הבסיסית, מלבד בנוסח שיעורי הריבית להיוון - נתבשתי לחשב לפי ריביות שנתיות 3%, 4%, 5%. להלן התוצאות לפי מzd שפורם ב-93.12.15:

האזור	האזור	ערך מהוון במליאוני ש"ח			
		5%	4%	3%	2%
עובדים	עובדים	ריבית שנתית	ריבית שנתית	ריבית שנתית	ריבית שנתית
עה	עה	135.6	143.5	154.8	164.7
יש"ע	יש"ע	234.8	248.7	269.5	286.7
אזור לא מוגדר	אזור לא מוגדר	27.0	27.0	27.1	27.2
סה"כ	סה"כ	397.4	419.2	451.4	482.4
<u>הערות הסבר:</u>					

(1) "אזור לא מוגדר" נובע מהעובד שבקובץ יש קוד "אזור לא ידוע" לחلك ניכר מהאוכלוסייה. מכחינה כספית ממשועותם קענה, רק 6.8% - 6% מהעיר המהוון הכלול. אם נניח כי הערך המבוקע שלהם מתחלק בין עזה ליבן יש"ע לפייחס הערך המהוון של אזוריים אלה נקבל:

ערך מהוון (במליאוני ש"ח)			
לפי ריבית 5%	לפי ריבית 4%	לפי ריבית 3%	לפי ריבית 2%
145.5	153.3	164.7	176.1
251.9	265.7	286.7	308.5
397.4	419.0	451.4	482.4
=====	=====	=====	=====
			2

ההנחות האחרות בהיוון באשר לשיעורי תמותה, נכונות, אינפלציה, מפורטות בעבודה שהגשתי ב-31.12.93, ב"הנחות בסיסיות". כזכור, במקרים ריבית 5.3% שחושבה בעבודה הנ"ל נתבקשתי עתה לחשב לפי ריבית 3%, 4%, 5%. כמו כן בעבודה נוספת זו החישוב הוא ללא זכויות והפרשיות עתידיות. הבדל נוסף - כאן חישבתי לפי הגבוחה מבין: החזר כספים או היוון פנסיה שנצברה ל-31.12.93. הבדל נוסף: החישוב אז היה ל-31.12.92, כאן ל-31.12.93.

2. פילוח התוצאות במחלופה א' בנפרד ל-2 אוכלוסיות :-

**אוכלוסיה (א)** - עובדים שצברו ותק של 10 שנים ומעלה וזכהים לפנסית זקנה.  
**אוכלוסיה (ב)** - עובדים שצברו ותק הנמוך מ-10 שנים ואיום זכאים לפנסית זקנה אלא לחזר כספי צבירה.

להלן תוצאות פילוח האוכלוסיות לפי מzd שפורסם ב-15/12/93 :

מספר עובדים	האזור			
	אוכלוסיה	שיעור ריבית שנתית	שיעור ריבית שנתית	ערך מהוון במליאוני ש"ח
	5%	4%	3%	
621	28.7	36.5	47.8	(א)
<u>92,991</u>	<u>106.9</u>	<u>107.0</u>	<u>107.0</u>	(ב)
93,612	135.6	143.5	154.8	סה"כ עזה
=====	=====	=====	=====	
1,201	52.5	66.4	87.2	(א)
<u>166,483</u>	<u>182.3</u>	<u>182.3</u>	<u>182.3</u>	(ב)
167,684	234.8	248.7	269.5	סה"כ יש"ע
=====	=====	=====	=====	
1	0	0	0	אזור לא מוגדר (א)
<u>110,273</u>	<u>27.0</u>	<u>27.0</u>	<u>27.1</u>	(ב)
110,274	27.0	27.0	27.1	
-----	-----	-----	-----	
371,570	397.4	419.2	451.4	סה"כ כולל
-----	-----	-----	-----	

**הסבר**

לגביה אוכלוסיה (א) חושב הגבוחה מבין היוון פנסית זקנה ושארי פנסיוןר לבין החזר כספים.  
 לגביה אוכלוסיה (ב) חושב החזר כספים.

ב. בחלוקת "אזור לא מוגדר" באופן יחסית להוון בכל אזור נקבע :

אזור	אזור אוכלוסייה			עה יש"ע סה"כ סה"כ סה"כ כולל סה"כ	
	שכר ריבית שנתית				
	5%	4%	3%		
28.7	36.5	47.8	(א)	עה	
116.8	117.0	116.9	(ב)	יש"ע	
145.5	153.5	164.7		סה"כ	
=====	=====	=====			
52.5	66.4	87.2	(א)	עה	
199.4	199.3	199.5	(ב)	יש"ע	
251.9	265.7	286.7		סה"כ	
-----	-----	-----			
397.4	419.2	451.4		סה"כ כולל	
=====	=====	=====			

3. **חלופה ב'** בחלוקת זו אני מציג, כפי שנטבקשתי, את היוון הפנסיה לפרי זכויות שנוצרו ב-12.93.31 ללא זכויות שייצרו בעתיד. לעובדים שנוצרו פחתות מ-10 שנים חושבו פנסיות שנוצרו לפי מספר השנים שנוצרו יחסית ל-10 שנים. להלן התוצאות לפי מדי שפורסם ב-15.12.93.

ערך מהוון (במיליוני ש"ח)

	שיעור ריבית שנתית			עה יש"ע לא ידוע סה"כ
	5%	4%	3%	
86.3	118.5	166.1		עה
150.6	204.5	283.4		יש"ע
6.4	8.4	11.1		לא ידוע
243.3	331.4	460.6		סה"כ
=====	=====	=====		

שוב, "ازור לא ידוע" משמעותו הכספייה קטנה כ-2.5% ואם היילנו יחולק  
באופן פרופראציוני נקבל:

ערך מהוון (במיליוני ש"ח)

	ריבית 5%	ריבית 4%	ריבית 3%	
88.6	121.6	170.2		ש"ע
<u>154.7</u>	<u>209.8</u>	<u>290.4</u>		עה
<b>243.3</b>	<b>331.4</b>	<b>460.6</b>		סה"כ
=====	=====	=====		

4. אומדן ערך ההתחייבות הפנסיונית ל-927 גמלאים מקרוב עובדי השטחים הנוכחים אשר יצאו לגמלאה עד 31/12/93 (לפי מzd שפורסם ב-93/15/12) הינו כדלקמן :

<u>הוון הגמלאות בעתיד</u> (במיליוני שקלים)	<u>ריבית שנתית</u>
43.9	3%
40.6	4%
37.6	5%

בכבוד רב

  
גָּד שְׁפִירָא, אֲקָטּוֹאָר

\*\*\*\*\*

\*\*

\*\*

\*\*

שמור

חו"זם: 2,35299  
 אל: המשרד  
 יעד/ים: דרמש/ 1428  
 מ-: ווושינגטון, נס: 230294, תא: 984, דט: 2206, דט: מ, ס: שם  
 תח: @ גס: צפא  
 נס: \*

שמור/מיד?

מסמך מובהק

=====

אל: משרד החוץ

אליג'יקס דובינשטיין, מזכיר הממשלה

דעת: משרד החוץ, משרד האוצר, מנכ"ל האוצר, אהוד קורפמן-משרד האוצר,  
 אמנון בזיבך-cano

מאת: המשלחת לשיחות עם ירדן, ווושינגטון

הבדון: סובייקט הסחר של ירדן עם הגדרם ועזה

במפגש קבוצת העוזרת לענייני כלכלה ופליטים (23.2.94) שボ היידן ים והעלן הבושא דלעיגל, תור דרישת לאפשר סחר חופשי ביןיהם לבין הגaza, ללא חומרה מכם או מיגבלות אחרות. לטענתם הם הلكו לקרתנו בכר שסבירם לאפשר יצוא מן הגaza לירדן של מוצרי המכיללים מרכיבים ישראליים (בעיקר חומר גלם). בעת השלום, טענו היידן מוצרי המכיללים מרכיבים ישראליים (בעיקר הפער ובין המשקים יבקשו מאתנו יחס מועדף בסוגיות שוניות.

עמדתנו, שהוצאה ע"י אמנון בזיבך על פי הנחיות שקיבל מהארק, הייתה כי אנו רוצחים בהדריות מלאה עם היידן מכך שהוא שישראל, הגדרם"ע ועזה יימצא תחת מטרית מכם אחת וכל מוצר המוצא דרכו לאגדמ"ע עלול, בסוף של דבר, למצוא עצמו בשוקי ישראל. לא ניתן, על כן, לשחרר יבוא מירדן מכם כלשהו ולא ביחס אף לחזור לפרוצדורה של רשות מוצרי יבוא ירדניים פטוריים מכם, אלא אם כן ישוחרר יוצאה של ישראל לירדן מﾐיגבלות כלשהן.

עמדו זו עוררה תגובה נrageת מצד היידן (ספראן טוקאן ומרטן) שטענו כי גישתנו מבוססת על "הכל או לא-כלום" ואין לנו מרכיבים כלל לקראותם ולמעשה אין לנו אלא מזלזלים בהם. כמו כן טענו היידנים כי הם מודיענה דיבונית ואין להכפי הנסיבות עם כל הסדר עם ישויות אחרות.



## משרד החוץ-ນוחלקית הקשר

בהתאם ניצות משלחתנו הובעה תריעומת על הנסיגת שחלה בהנחיות בסוגיה זו ועל כי לא זכינו לתגובה על מברך לשד התמי"ס ולగורמים אחרים ונורו לפגש הטרילטראלי. עמדתנו נתפסת, על כן, כעמלה נוקשה ולא כונסיסטנטית.

orzען כי תפנה תשומת לב האורדים המתאיםים לבעה זו ותדאו כי בקביל הנחיות מתאימות שיאפשרו התקדמות כלשהי עם הירדן.

בברכה

המשלחת

פ.א

תפ: שהח (2), מזכירם ממשלה (0), שרהתמס (1), שר האווצר (1), ממכל/אווצר (1),  
סקאופמן/אווצר (1)

33553

## כושך החוץ-כוחיקת הקשד

23.02.94 : מאריך

卷之三

7328

三

הנ"ז מ-1946 נספחים  
ב-1946 נספחים מ-הנ"ז  
הנ"ז מ-1946 נספחים  
ב-1946 נספחים מ-הנ"ז

9,532026

שמור/מגיד?

מכתב מובהק למכותבים גגד.

אל: המפקח על הבניינים  
דעת: כהיד בנק ישראל, ברודט - אוזל. מטה"ש - כאל דע"ז דבל"א.  
מצה"ה מומשלגה.

ההנְּדָבָה: בְּדָבָרִים

א. הידרכם העלור היום את בושאי הבנקאים ביז"ש ועזה בעקבות הסיכום שהרובר אליהם במשפט המשולש. הבושה הוטלה תחילה במשפט ראשי המשלחות ואח"כ במשפט בהשתתפות טראוכה, מרטו, טוקאו, בוזיינד וחתום מטה. אמרנו כי הבושה נמצא באחרדיותיכם ובוחלטכםADR נשביר הדברדים. וקשנו כי מרטו יגאש עמר כמורען באידופה. יתכו תשובה. מסדר ד"ש לנגיד.

## ג. הברשה לאנפין:

1. בפיג'ון הבונקרים בצד הימני שהנחייתנו הילא כי אדריך להיות ברוד לא ספק שהדבר מוסכם על הפליטנאים. אמרו שהפליטנאים מסכימים והדבר לדוגמה בשיחות ביניהם לפליטנאים, והציגו שאנו בשאל את הפליטנאים. העתנו: שתגדרו לך שהפליטנאים בפרק דינאלן על כך מתווך הפנייה מהידרדים טראוניה, גם על דעת עבאבי). אגב, שוב העליכן דעינו הפליטים המשולש עם הפליטנאים.

2. ספציפית הם מיעוטם יי'ם בעזה בשלושה בנקים: הבנק הערבי, בנק האדמתה הערבי (עקרדי) - שבס' אלה היו פתוחים לפט' 1967, ובנק קהיר עם אן שלא היה לפט' 1967 אך לדבורהם אושר הבושא על ידיכם בשעתו אלא שם הקפיאן.

3. באשר ליג"ש, בิกשו לפתח את בנק ANZ (לשעבר העות'מאני) שלדוןיהם  
יש לדאות לענין זה לבנק ירדני, ובשבירא מיג'ון-זילנד (mars) היה לאחרונה  
כפמאן והביע רצון לפתח את דרכם. הוא הדין באשר לבנק לבנק הבריטי למזרחה

משרד החוץ-מחלקה הקשר

התיכון, שמנלו האיזור קל וHAMMOCHE פליד או ובקישו לפתח ביז"ש דרך הירדנים ולא אחרת, כי הם רוצחים לעסוק בדיבנארים.

4. כללית אמרתי בעקבות השיחה אתך שלגבן סכ"ט בנק ה-ANE אין לנו כנראה בעיה.

5. באשר לביקורת של שוכתם כי עלייהם להגנות מטרדבים ופינוח על כל בנק העוסק בדיבנארים, בתגובה לטענה שאין לאלה"ב פיקוח על כל בנק העוסק בדיבנארים אמרו שדה שוכת, כי ירדן כלכלה חטפה, הדיבנארים בפיקוח מלא ירדן ושל קדרה המטבש הבין"ל.

6. שורה תחתונה:

1. הם מוכנים לחשוה וקשר לבנקים בעזה ומוסלמים שבודוק עם הפליטינאים כאמור.
2. מוכנים לחשוה באשר לבנקים ביז"ש כאמור.

הנושא לטיפולכם הצלחה.

22 בפברואר 1994

ב

תפ: אולדויז/אוזר (1)





משרד החקלאות  
המנהל הכללי

יא' באדר תשנ"ד  
21 בפברואר 1994



לכבוד  
אהרון פוגל  
מנכ"ל משרד האוצר

הנדון: כללי יבוא חיטה שונים לשטחי האוטונומיה

במהמשך למכתבי הקודם בו התרענו על הסכנות הקיימות במתן היתר מיוחד לפלשתינים ליבוא חיטה מחוץ לאלה"ב או לקבל שחורות בחינם בכמות מסוימות, הריני מתייחס להצעה שהועלתה להתייר יבוא חיטה מכל מקור שהוא, הן למשתמשים בישראל והן למשתמשים באוטונומיה, כדי להבטיח מערכת מחירים אחת, ולהטיל את חותם הרכישה מאלה"ב (כדי למלא את החתיכיות לרכוש 1.6 מיליון טון) על גרעיני מספוא ועל פולי סוויה, בלבד.

הمرة זו של חיטה במספוא לגבי הרכישה מאלה"ב תביא לנזק למשק המדינה עקב הסיבות הבאות:

1. הפעם בין מחיר גרעיני מספוא או תחליפי מספוא מקור שמחוץ לאלה"ב לבין מחיר גרעיני מספוא מאלה"ב, עליה על הפעם שבין מחיר חיטה (שווות ערך בטיבה) מחוץ לאלה"ב לבין מחיר חיטה הנרכשת באלה"ב. חיטה אירופאית אمنם זולה יותר אך היא נחותה בטיבה. לדוגמה: הפעם בין חיטה דרום אמריקאית לבין חיטה מאלה"ב איינו עוליה על \$25 לטון, בשעה שהפעם בין חיטת מספוא אמריקאית לבין תירס מאלה"ב הינו לפחות 40 לטון. היות ולא ניתן יהי להחזיק שתי מערכות מחירים נפרדות לאוטונומיה ולישראל, היתר יבוא חיטה מכל מקור (שהוא פועל מתחייב לכך), יביא לצמצום דרישת של רכישת חיטה מאלה"ב, וכן - צורך להטיל חותם רכישת מספוא מאלה"ב. היקף החסכו למשק הישראלי כתוצאה מהעתיקת רכישת החיטה מאלה"ב למקורות אחרות יהיה נזק מהחסכו הנובע מהיתר יבוא מספוא חופשי מכל העולם.

2. מרכיב גרעיני מספוא הינו משמעותי בעלות ייצור מוצרי בעלי חיים ומשקל צריית מוצר בבעלי חיים בישראל גבוה משקל צריית הלחם בשעור נייר. מכאן שיקור המספוא עקב חחלת חותם הרכישה מאלה"ב יביא ליקור תשומת המזון לבני החיות ובמקביל ליקור כל מוצר בבעלי החיים עם השפעה משמעותית על המ大众. יש להדגיש כי האפשרות להשתמש במגוון גרעיני מספוא ותחליפי מספוא כחיטת מספוא, שבבי תירס וטפיוקה הביאו לשמיירת מחיר התערובת בתקופת האחרונה, בה נסקו מחירים התירס והסורגים האמריקאים, ועיצרו את תהליכי האמרת מחיר מוצר בעלי חיים בארץ. נשאלת גם השאלה אם חותם רכישת גרעיני מספוא באלה"ב תיפול גם על הפלשתינים או שגס מזהם יהיי פטורים ואז פשוט לא נצטרך ליבוא בעצמנו את גרעיני המספוא אלא נרכוש את הכל דרכם!!



משרד החקלאות  
המנהל הכללי

3. אנו הדגשו כל העת כי לא ניתן שנאפשר את פתיחת גבולותינו בפני האוטונומיה תוך חשיפת ענפים חקלאיים שלמים כענף הלול וענף הירקות מבלתי שייחיו לנו ולאוטונומיה כלל יבוא אחדים כלפי חזץ. כלל יבוא שונים לאוטונומיה יכולם לגלוש גם למוצרים אחרים כחמאת וابتת חלב, ולגרום לשbose כל מערכות הייצור והשוק שלנו. ובכלל: בדיונו פרייז הגענו להסכמה עם הפלשטיינים, ואין זה סביר שמיד אח"כ תחילת ההסכמה להתכרנס.

4. לפיכך כל זמן שאין שני במדיניות ארחה"ב, ובה חובתנו לרכוש ממה 1.6 מיליון טון (ורק לאחרונה במפגש עם השגריר החדש הודה כי הם רואים בכך התchieבות מצדנו הקשורה בקבלת הסיווע האזרחי), יש לעשות הכל כדי למנוע מתן פטורים מיוחדים לפלשטיינים על מנת להבטיח מערכות מחירים אחידות בישראל ובאוטונומיה, ניתן לכל היתר להציג להם היתר יבוא בكمות מוגבלת ממוקר זול והטלה היטל משווה שיישמש אותם לסייע המוצר הסופי.

5. ולבסוף: להיות והנושא מאי שמעותי ומורכב אני מציע כי בטרם החלטה יתנהל לגביו דיון יסודי בו ישתתפו נציגי שלושת המשרדים - משרד האוצר, משרד החקלאות ומשרד התמ"ס!

בברכה  
יונתן בשיא  
המנהל הכללי

העתקים: יעקב צור - שר החקלאות  
아버ם שוחט - שר האוצר  
יוסי שנייר - מנכ"ל תמ"ס  
דוד ברודט - אגף התקציבים  
דליה הראל - סמנכ"ל כלכלה CAN  
שייקה ארץ - CAN